Nabari no Ou
~隠の王~

Translator: Aeris

Editor: Aeris

Note: these were translated from the chinese volumes, so there're probably inaccuracies

Nabari no Ou

KAMATANI YUKI

3

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 10.5
SAFE HAVEN ——— 3

CHAPTER 11
INDECIPHERABLE HEART ——— 11

CHAPTER 12
TRANSPARENT HEART ——— 43

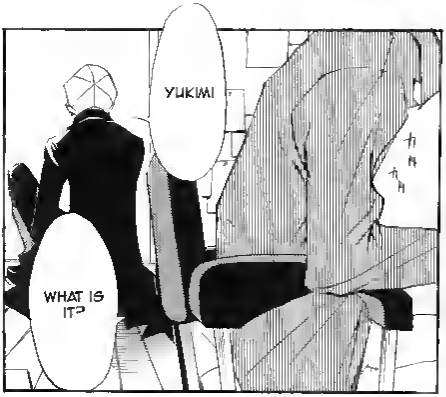
CHAPTER 13
SCHOLAR'S HEART ——— 71

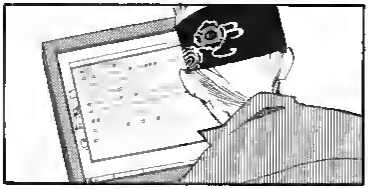
CHAPTER 14
ENLIGHTENED HEART ——— 105

CHAPTER 15
RECKLESS HEART ——— 141

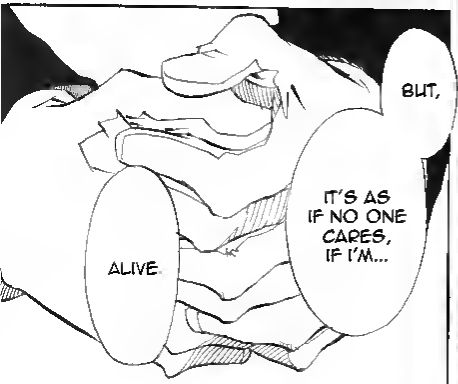
Chapter 10.5 - Safe haven

I'M NOT GOING TO ASK WHERE YOU WENT,
SINCE IT'S OKAY AS LONG AS YOU DON'T KILL THAT LITTLE DEMON.
OI...YOU DIDN'T ACTUALLY KILL HIM, DID YOU?
...DIDN'T
THAT'S GOOD
OUR BOSS TOLD ME ESPECIALLY TO FIND YOU.
OH CRAP! I BETTER SEND THIS OUT IN AN HOUR OR I'M SCREWED!


YUKIMI
WHAT IS IT?



'COURSE YOU'RE ALIVE.


BUT,
IT'S AS IF NO ONE CARES, IF I'M...
ALIVE.

I...
AM I ALIVE?

ギシ
THAT COUNT ME IN TOO?
YOU SHOULDN'T BELITTLE YOURSELF, YOITE.
AREN'T YOU ALIVE JUST FINE?
YOU MEAN, MEETING WITH OTHERS, SACRIFICING FOR OTHERS... THAT'S LIVING?
THE SURFACE WORLD IS ENDLESSLY SCARRED
THE WORLD OF NARAKU HAS NOWHERE TO GO
BEING ALIVE WILL ONLY DO MORE HARM.

WHY ARE THERE STILL PEOPLE WHO WANT TO CARE FOR THIS WORLD?
MAYBE THAT'S JUST MANKIND'S WAY OF EXISTING
IS THAT SO.
.....
I ONLY UNDERSTAND HURTING OTHERS,
SINCE THAT'S ALL I CAN DO.

LEMON TEA!
SO I'M NOT ALIVE.
JUST CONCERN YOURSELF WITH YOUR ORDERS - DON'T THINK SO MUCH!

DOESN'T MATTER IF YOU'RE DEAD OR ALIVE. THESE DOORS WILL ALWAYS BE OPEN TO YOU.
JUST THINK OF THIS AS YOUR SAFE HAVEN ANY TIME YOU WANT TO COME, JUST COME.
AH, WORK WORK

YOU'RE REALLY ANNOYING, YOU BRAT
YUMIK!
YOU'RE CORNY

rashberry scans
translator: geris
editor: chai

ISBN4-7575-1561-8

C9979 ¥552E

9784757515611

雑誌48073-72
定価：本体552円＋税

1929979005528

SQUARE ENIX.

忍の世界――隠の世が生んだ恐るべき秘術「転生の術」。
秘術をその身のうちに宿した少年、六合工晴は
現代に生きる忍の各勢力から、自己自身を守る為
「隠の王」となることを運命づけられる。
工晴の守り手・帷は風魔小太郎との術の勝負に敗れ
自分の無力さ、力の差を痛感することとなる。
一方、帷不在の萬天の里で
工晴は伊賀・灰狼衆の禁術使い宵風に連れ去られる。
宵風は灰狼衆首領・服部の指令とは無関係に動いたのだった。
工晴を自分だけしか知らない隠れ家に誘った宵風は一つの取引を持ちかける。
森羅万象によって宵風の存在を消す、さもなくば萬天の仲間を殺す。
工晴は死神と密約を行うのであった。
工晴の帰還に安堵する帷達の前に戸隠の里の首領 織田八重が現れる。
禁術を使う織田、その術――飯綱心眼によって
萬天の忍達は「心」を人質に取られてしまうのだった…。

既刊好評発売中

GFC Gファンタジーコミックス

SCG スーパーコミック劇場

■ Gファンタジーコミックス ■

E'S 新装版 1～12 …… 結賀さとる
Xiphos 新世界の基礎 1 …… 千葉克彦・結賀さとる
switch 1～8 …… naked ape
阿佐ヶ谷Zippy 1～8 …… 岩佐あきらこ
私の救世主さま 1～7 …… 水無月すう
ぱにぽに 1～7 …… 氷川へきる
夢喰見聞 1～6 …… 真柴 真
現神姫 1～6 …… 天乃咲耶
聖戦記エルナサーガⅡ 1～5 …… 堤 抄子
聖戦記エルナサーガ新装版 全8巻 …… 堤 抄子
ZOMBIE-LOAN 1～5 …… PEACH-PIT
壮太君のアキハバラ奮闘記 1～4 …… 鈴木次郎
テイルズ オブ デスティニー2 1～3 …… MAKOTO2号
プラトニックチェーン 1～3 …… 渡辺浩弐・進野ヤマ
プラトニックチェーン ～Selected Stories～ 1～3
カミヨミ 1～3 …… 柴田亜美
隠の王 1～3 …… 鎌谷悠希
リベラメンテ ―鎌谷悠希短編集― …… 鎌谷悠希
真・女神転生 外典 鳩の戦記 1～2 …… 上田信舟
ティルナフロウ 1～2 …… 福富田藍子
ククルカン ～史上最大の作戦～ 1 …… 富田慎一郎
ラジアータ ストーリーズ The Epic of JACK 1 …… 藤川祐華
ドラゴンクエスト 天空物語 全11巻 …… 幸宮チノ
天のおとしもの 全5巻 …… 住吉文子
宇宙賃貸サルガッ荘 全5巻 …… TAGRO
ゆらふるべ 全3巻 …… 河村 塔・坂本あきら
ルートW.P.B. 全2巻 …… 中村春菊

■ スーパーコミック劇場 ■

スーパーコミック劇場 テイルズ オブ デスティニー2 1～6
スーパーコミック劇場 テイルズ オブ リバース 1～3
スーパーコミック劇場 ToHeart2 1～2
スーパーコミック劇場 テイルズ オブ シンフォニア 1～2
スーパーコミック劇場 ラジアータ ストーリーズ

●品切れの時は本屋さんに注文して下さい。

鎌谷悠

隠の王

なばりのおう

3

隠の王 なばりのおう 3

鎌谷悠希

YUUKI KAMATANI

G FANTASY GFC COMICS

SQUARE ENIX

Nabari no Ou

KAMATANI YUKI

3

隠の王

nabari no ou

3

鎌谷悠希

Kamatani Yuki

table of contents

chapter 10.5
Safe Haven ——— 3

chapter 11
Indecipherable Heart ——— 11

chapter 12
Unveiled Heart ——— 43

chapter 13
Scholar's Heart ——— 73

chapter 14
Enlightened Heart ——— 105

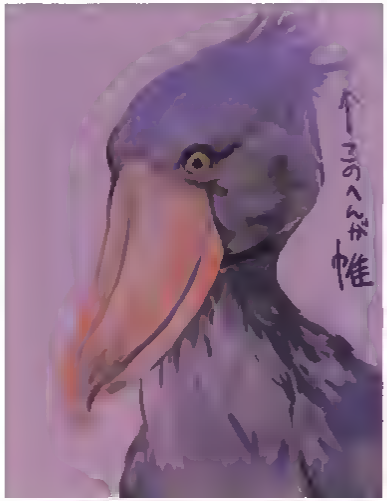
chapter 15
Reckless Heart ——— 147

隠の王

なばりのおう

3

鎌谷悠希



鳥は見ても描いても楽しいどうぶつです。
中でも一般にはあまり好かれてない
鴉や巨大鳥を愛でてしまう私をどうぞよろしく！

鎌谷悠希

隠の王 なばりのおう 3
鎌谷悠希
YUKRI KAMATANI

Chapter 11 ~ Indecipherable Heart

長野
人財派遣
FogBlue
R-REALLY, PRESIDENT?

YOU MEAN YOU'VE ALREADY ACCEPTED THE JOB?
OF COURSE I COULD NEVER LET SUCH A RARE OPPORTUNITY SLIP BY
AH, YOU'VE RETURNED, PRESIDENT ODA
THE DAILY REPORT WAS EMAILED TO YOU.
THANKS I'LL TAKE A LOOK WHEN I HAVE TIME.
WHAT'S UP, KATOU-KUN? SOMETHING GOOD HAPPEN?
THERE'S A BIG CUSTOMER WHO HAS A JOB FOR US,
AND THE REWARD IS 1 BILLION

WELL, IT'S A JOB FROM THE WORLD OF NABARI.
おおおお
A BILLION ……!!

EH!? I'M GOING TOO!?
THIS TIME, KATOU AND I WILL BE ENOUGH, WITH ASSISTANCE FROM THE OUTER BRANCHES
EVERYONE ELSE SHOULD JUST STAY AT THE OFFICE AND RUN THINGS IN THE SURFACE WORLD
SO, THE OUTER BRANCH ?

HOW MANY PEOPLE DO THEY NEED?
ALRIGHT! I CAN FINALLY SHOW OFF MY SKILLS!
SORRY, THIS ISN'T SOMETHING FOR EVERYONE
わしわし

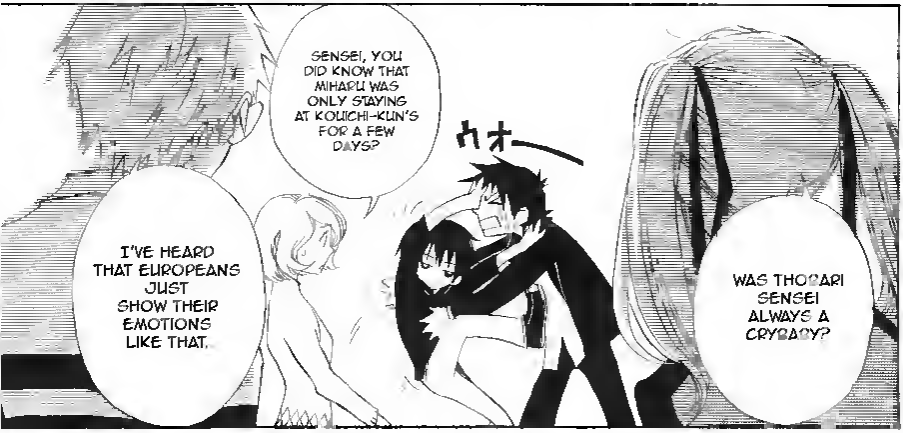
KATOU-KUN! PLEASE GO PURCHASE TWO RETURN AIRPLANE TICKETS!
AH,
WH-WHERE TO?
IT'S FINE AND ALL, BUT EVEN PRESIDENT SHOULD KEEP THINGS WITHIN LIMITS
BRIBE...?
PRESIDENT'S IDEAS ARE JUST LIKE THAT
I'LL JUST BRIBE A FEW PEOPLE AND GET THIS JOB DONE
ゴソ
ゴソ
BANTEN——
大黒天

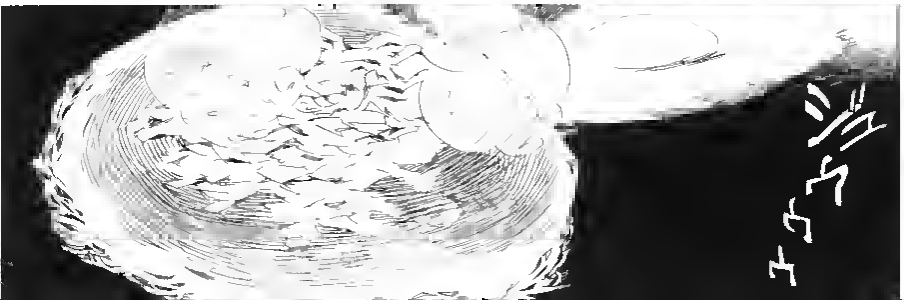
WELCOME
ゴゴゴゴ
ウウウ…
ウ…ウ…
……
-MI

PO...

MIHARU
PUNCH
ROKUJO!!

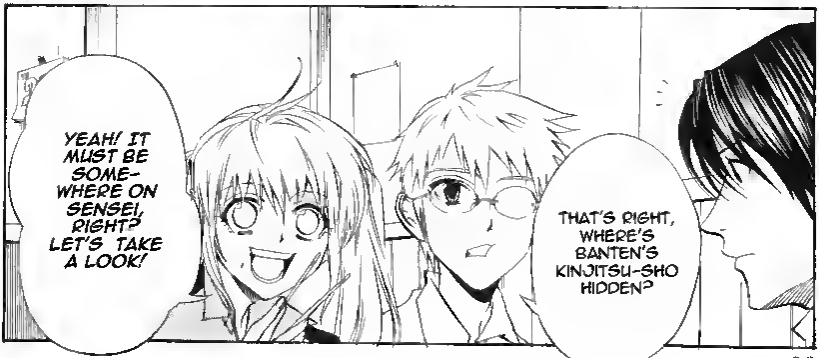
SFX: GUWAH


SENSEI, YOU DID KNOW THAT MIHARU WAS ONLY STAYING AT KOUICHI-KUN'S FOR A FEW DAYS?
I'VE HEARD THAT EUROPEANS JUST SHOW THEIR EMOTIONS LIKE THAT.
WAS THOMARI SENSEI ALWAYS A CRYBABY?



SO THE BEST COURSE OF ACTION NOW WOULD PROBABLY TO OPEN COMMUNICATIONS WITH TOGAKUSHI.
IF IT'S AS FUUMA-DONO SAID, THE IGA AND KOUGA VILLAGES HAVE ALWAYS BEEN ENEMIES. THE RELATIONSHIP BETWEEN KOUGA AND KAIROUSHUU BEING ESPECIALLY HOSTILE.
IT'D BE BEST IF THEY WOULD JUST KINDLY HAND OVER THE KINJITSU-SHO.*
EVEN THOUGH IT'S BEEN INFILITRATED BY FUUMA, IT DOESN'T MEAN THAT ITS SECURITY IS THAT LOOSE
TO THE SURFACE WORLD, IT'S A DISPATCH COMPANY, BUT DEEP DOWN IT'S AN UNDERGROUND ASSASSINATION ORGANIZATION

T/N: *KINJITSU-SHO LIT. FORBIDDEN TECHNIQUE SCROLL



THAT'S NOT FAIR. AREN'T WE COMRADES? COMRADES SHOULDN'T HIDE THINGS FROM EACH OTHER!
SHIMIZU, THERE ARE SOME THINGS YOU'RE BETTER OFF NOT KNOWING.
I'VE ALREADY HIDDEN THE KINJITSU-SHO SOMEWHERE WHERE IT CAN'T BE GOTTEN. IT'S NONE OF YOUR BUSINESS.
AS FOR THINGS EVERYONE SHOULD KNOW,
WE SHOULD JUST
SAY IT
MIHARU'S RETURN IS TOO SUDDEN. NO ONE KNOWS WHAT TO SAY.
そわ
そわ
そわ
そわ
……

WITH THE KINJITSU... WITH EVERYTHING THAT'S NOT IN REGULAR NINJITSU,
YOU SHOULD BE ABLE TO FIND A WAY TO EXTRACT THE HIJITSU
HOW DO YOU KNOW?
YOU SHOULD JUST CONTINUE COLLECTING KINJITSU-SHO WITH THE OTHERS.
FUNDAMENTALLY, YOUR HIJITSU IS VERY SIMILAR TO KINJITSU, DIFFERENT ONLY IN THE AMOUNT OF RESOURCES IT REQUIRES.
KINJITSU, UNLIKE NINJITSU WHICH USES NATURAL SOURCES, DEPENDS ON ONE'S OWN STRENGTH AND MENTALITY.

...I LEARNED KIRA FROM A KINJITSU-SHO.
SO AS LONG AS THERE ARE ADEQUATE INSTRUCTIONS, NATURALLY YOU'LL BE ABLE TO FIND THE WAY TO EXTRACT THE SHIRANBAN-SHOU.
MEANING THE INSTRUCTIONS FOR THE HIJITSU CAN BE FOUND IN THE KINJITSU-SHO?
THAT'S CORRECT
ARE YOU ALRIGHT?
EVEN THOUGH KAIROUSHUU AND FUUMA VILLAGE BOTH WANT TO FIND A WAY TO REMOVE THE SHIRANBANSHOU, WE CAN ALSO USE THE SAME METHODS TO FIND THE WAY TO UTILISE THE HIJITSU.
I HAVEN'T SPOKEN SO MUCH IN A WHILE. IT'S A BIT TIRING.
ALL TALK ASIDE, WE'LL EACH GO OUR OWN WAY NOW.
.....

YEAH.
WILL WE MEET AGAIN?
SEE YOU LATER.
MIHARU.
JO!
ROKU-JO!
SEE YOU LATER, YOITE.

TELL US WHAT HAPPENED.
WHY WON'T YOU SAY ANYTHING?
THERE'S NOTHING TO SAY.
NOTHING HAPPENED, JUST FORGET ABOUT IT!
completely unnatural
HE WON'T LET YOU SPEAK?
!
I DON'T BELIEVE YOU
THEN DON'T.

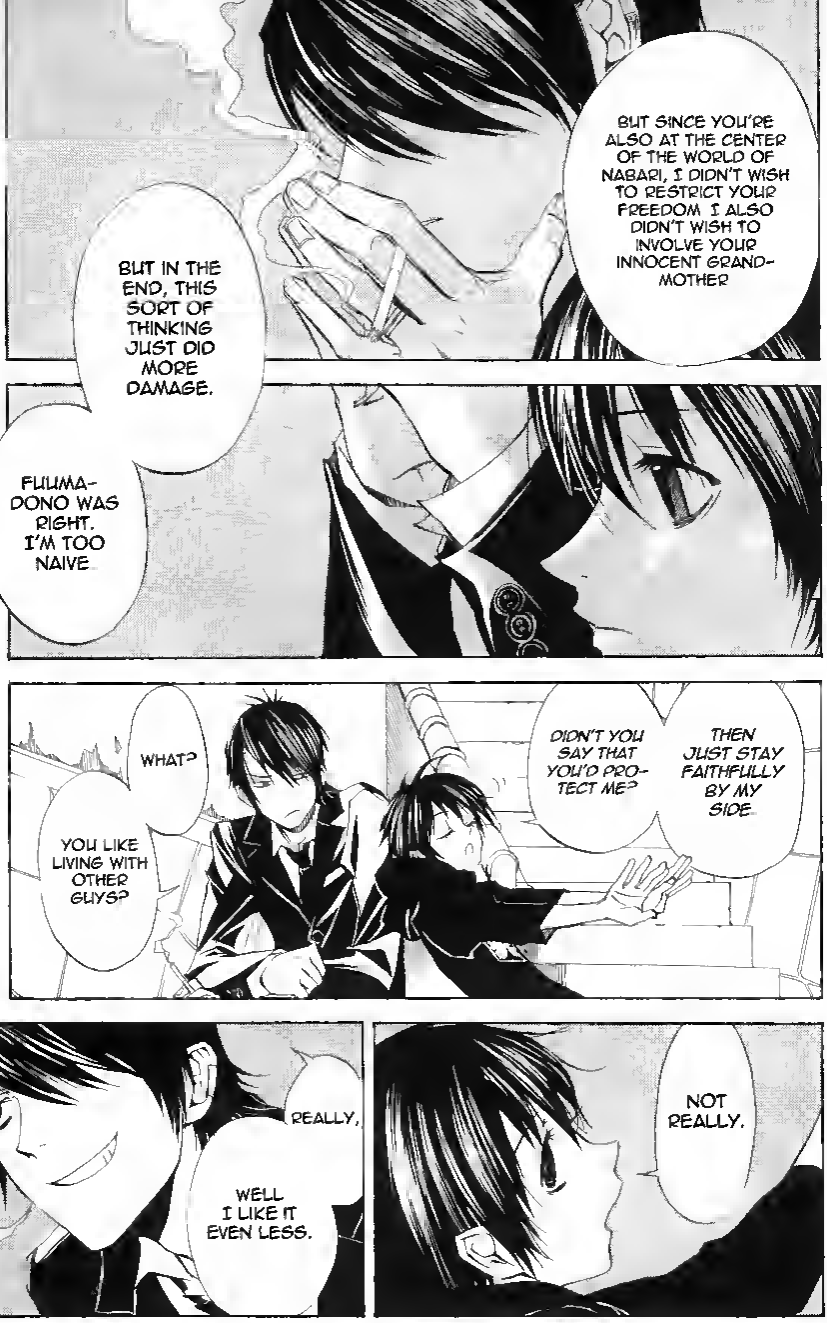
IF YOU DON'T REALISE MY WISH, I WILL KILL YOUR FRIENDS.
...SENSEI DOESN'T BELIEVE ME?
ROKU-JO!
I'VE ALREADY SAID THAT THERE'S NOTHING!
I DON'T LIKE SENSEI!
Guilt
ズーン
I'm the worst
REALLY, SENSEI!

I GUESS I'LL STAY AT KOUICHI'S FOR TONIGHT.
EH?!
W-WHY?
MY HEART FEELS A LOT LIGHTER NOW THAT MIHARU'S SAFELY RETURNED
THANKS FOR HAVING US!
YOU'RE WELCOME, BUT..
ALRIGHT!
ヲヲー!!
I'M NOT WELCOME?
AND IT'S NOT CHEAP EITHER..
HM? STAYING AT A RESTURANT REQUIRES MONEY
B-BUT

PI
PI PI PI ♪
HELLO?
AH, SARABA.
SEE YOU AT SCHOOL TOMOR-ROW!
THERE'S A BUNCH OF THINGS I WANT TO ASK YOU, BUT IT'S GOOD AS LONG AS YOUR SAFE AND SOUND!
what sort of gesture is that?
HM?
WHAT? NO...
MIHARU'S FINE DO YOU WANT TO SPEAK TO HIM?
WHAT

HEY, WHERE'RE YOU GOING? MY HOUSE IS IN THIS DIRECTION!
.....
MIHARU, GO SEE KUMOHIRA-SENSEI TO THE DOOR
WHY?
BACK TO THE RESTURANT!
GACHA GACHA
DOKAN
SFX RUNNING
SENSEI SEEMS TO HAVE SOMETHING ON HIS MIND.
SINCE IT SEEMS TO CONCERN YOU, YOU SHOULD GO TALK WITH HIM A BIT.

I REALLY SHOULDN'T LEAVE YOU HERE ALONE
YOU KNOW...
WHAT? WHY'D YOU EVEN COME!
HAS NO IDEA WHAT TO SAY GOING BACK HOME
?
?
?


BUT SINCE YOU'RE ALSO AT THE CENTER OF THE WORLD OF NABARI, I DIDN'T WISH TO RESTRICT YOUR FREEDOM. I ALSO DIDN'T WISH TO INVOLVE YOUR INNOCENT GRANDMOTHER
BUT IN THE END, THIS SORT OF THINKING JUST DID MORE DAMAGE.
FUUMA-DONO WAS RIGHT. I'M TOO NAIVE.
THEN JUST STAY FAITHFULLY BY MY SIDE.
DIDN'T YOU SAY THAT YOU'D PROTECT ME?
WHAT?
YOU LIKE LIVING WITH OTHER GUYS?
NOT REALLY.
REALLY,
WELL I LIKE IT EVEN LESS.

SENSEI SHOULD JUST STAY NAIVE.
MAYBE I'M REALLY TOO NAIVE.
Again, your grandma.
IS THIS YOUR PRINCIPLE IN LIFE?
GRANDMA SAID
THE MORE ONE SEEKS PERFECTION, THE EASIER IT IS TO LOSE ONESELF IN USELESS THOUGHTS. THIS SORT OF PERSON WOULD FIND IT HARD TO SUCCEED, LET ALONE TO HAVE AN OPPORTUNITY TO FAIL.
HOW CAN YOU BE SO CERTAIN?
BESIDES, KAIROUSHU WON'T BOTHER ME. SENSEI SHOULDN'T WORRY.

SFX: TEKU TEKU WALKING
YOITE SAID.
てく
てく
SURE I CAN'T BE OF ANY USE,
BUT CAN'T YOU EVEN TRUST ME?
SO YOU ARE HIDING SOME-THING!
YOU CAN'T BELIEVE ANYTHING THAT HE SAID!
WE WANT TO HELP YOU, BUT FIRST YOU HAVE TO DECIDE WHERE YOU STAND!

DIDN'T I ALREADY SAY THAT PEOPLE WHO THINK TOO MUCH CAN'T OBTAIN ANYTHING?
WHETHER I BECOME A KING WHO DESTROYS, OR A KING WHO UPHOLDS –
WHEN THE TIME COMES, WHAT I DO IS UP TO ME.

THE INFILTRATED SHINOBI HAVE ALREADY BEEN KILLED. I DON'T THINK THAT THEIR GOAL AS TO CONVERSE WITH US
CURRENTLY, THE FASTEST PLAN IS TO DISGUISE A MESSENGER AND GET HIM INTO THE COMPANY
JUNIOR HIGH STUDENTS AREN'T VERY CONVINCING, SO THE BEST PERSON FOR THIS WOULD BE KUMOHIRA-SENSEI
MEOW!
NO, IT WAS SOMETHING ABOUT SWEATERS
I WAS YOU JUST MENTIONED KELP
HEY! YOU'RE NOT EVEN LISTENING!
SOMETHING'S WRONG WITH YOUR EARS!

IF I LEAVE THINGS AS THEY ARE, ROKUJOU WILL JUST GET MORE CAUGHT UP IN MY BATTLE.
HOW COULD I LET A CHILD AFFECT MY THINKING?
BESIDES ROKUJOU, I SHOULD ALSO WORRY ABOUT SHIMIZU AND THE OTHERS.
DOES ROKUJOU PLAN TO BEAR EVERYTHING BY HIMSELF?
OR TO HIM, IS THE WHOLE THING SIMPLY AN IMPORTANT MATTER OF INDIFFERENCE?
NO, I CAN'T BELIEVE THAT.

IF YOU COULD HEAR EVERYONE'S THOUGHTS, THINGS WOULD BE A LOT EASIER.
IF ONLY I COULD KNOW WHAT THEY WERE THINKING.
WHAT'S WRONG?
はっ
KUMOHIRA-SENSEI.
YOU'RE NOT HEARING THINGS,
AM I HEARING THINGS?
……

!!
WHEN PEOPLE CONGREGATE, EVERYONE HARBOURS THEIR OWN THOUGHTS WHAT A STRANGE GROUP OF BED-FELLOWS WE HAVE HERE
CAN SHE READ MY MIND?
READ YOUR MIND? SOMETHING LIKE THAT.
!!?
YOU
!

SOMEONE'S MADE THE DECISION TO NOT LET ME SPILL ANY SECRETS.
Ahh...
SOMEONE'S WAVERING BETWEEN THOUGHTS OF HATE AND FRIENDSHIP.
EVERYONE SEEMS TO BE HIDING UN-SPEAKABLE SECRETS.
SO THAT'S HOW IT IS... YOUR LIPS ARE SEALED.
AS FOR YOU, MIHARU ROKUJOU.

AND... YOUR CHILDHOOD MEMORIES HAVE BEEN MOSTLY LOST, MAKING YOU UNCERTAIN AS TO WHERE YOU SHOULD STAND.
I...

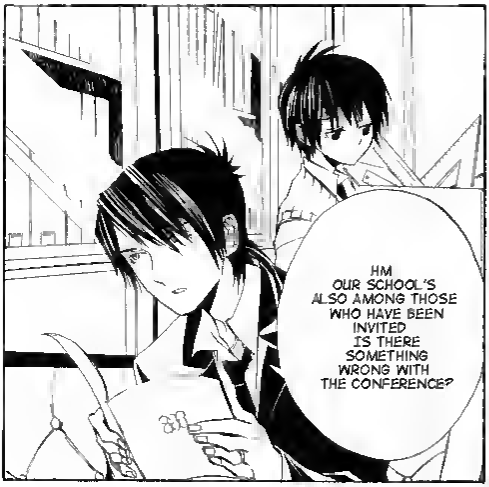
THAT'S RIGHT, I CAN EVEN KNOW YOUR HEART'S DEEPEST FEELINGS
BUT THE ONE WHO'S HIDING THE MOST IS THOBARI-SENSEI.
IF I TOLD YOU ALL HIS SECRETS, YOU'D ALL BE VERY SURPRISED.

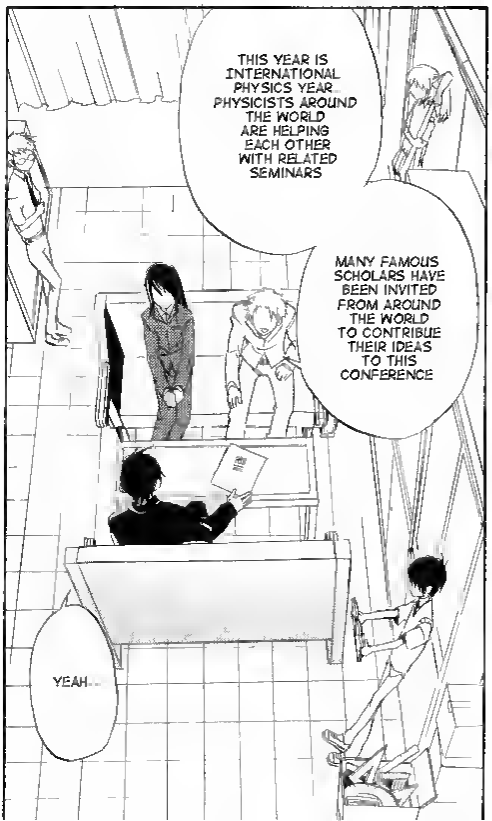
PRESI-
DENT!
YOU DIDN'T TWITCH BE-CAUSE YOU KNOW I WON'T KILL YOU?

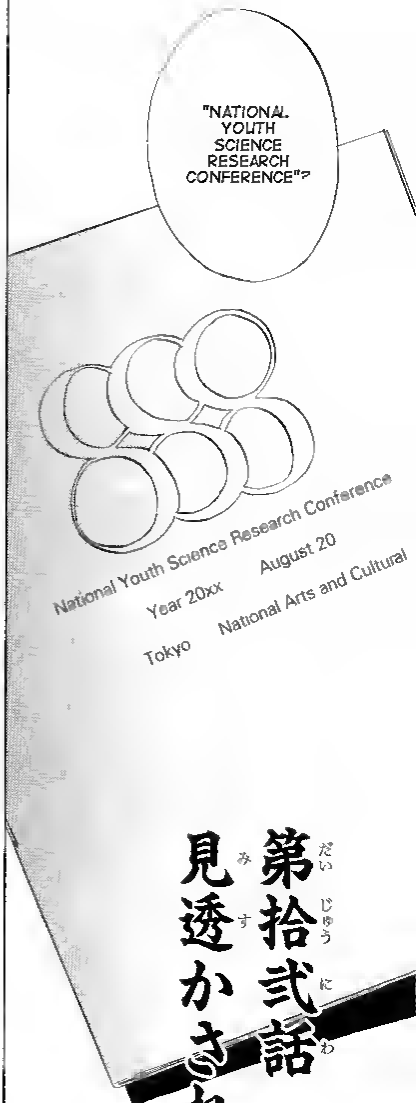
I AM THE LEADER OF TOGAKUSHI,
AS WELL AS PRESIDENT YAE ODA OF THE DISPATCH COMPANY "FOG BLUE".
BECAUSE I ALREADY KNEW THAT SENSEI'S A SHINOBI WITHOUT THE RESOLUTION TO KILL OR HARM.
I'VE COME TO ASK FOR THE ASSISTANCE OF THE BANTEN NINJAS.
Oda Yae

rashberry scans
translator: geris
editor: chai

I'VE COME TO ASK FOR THE ASSISTANCE OF THE BANTEN-NIN.
ASSIS-TANCE?
I'M KATOU SOROU, [FOG BLUE]'S PLANNING DIVISION'S DEPUTY CHIEF.
I'D LIKE EVERYONE TO TAKE A LOOK AT THESE DOCUMENTS



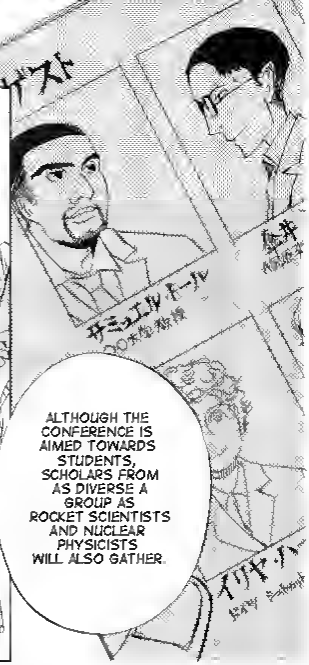




第拾弐話 見透かされた心

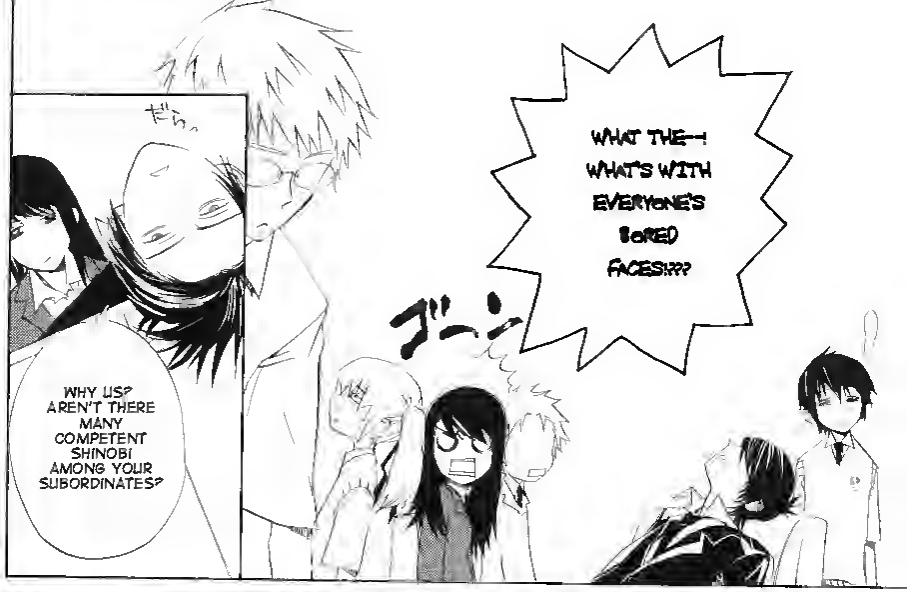
THERE'S SOMEONE THERE YOU WANT US TO ASSASINATE?

SO?


ALTHOUGH THE CONFERENCE IS AIMED TOWARDS STUDENTS, SCHOLARS FROM AS DIVERSE A GROUP AS ROCKET SCIENTISTS AND NUCLEAR PHYSICISTS WILL ALSO GATHER.

AUGUST 20
特別講演
原子物理学者
ユージーン・フロスティ
PLEASE ASSASSINATE NUCLEAR SCIENTIST PROFESSOR FLOSETT!

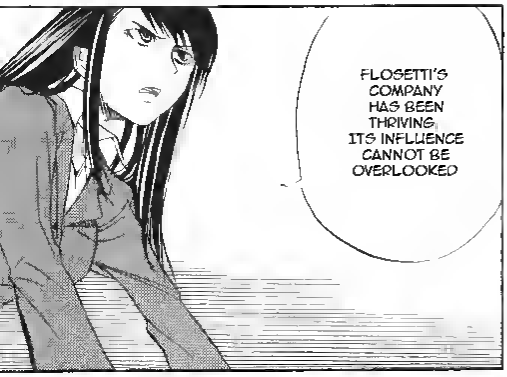
A SAMURAI'S INTUITION IS SHARP.
!



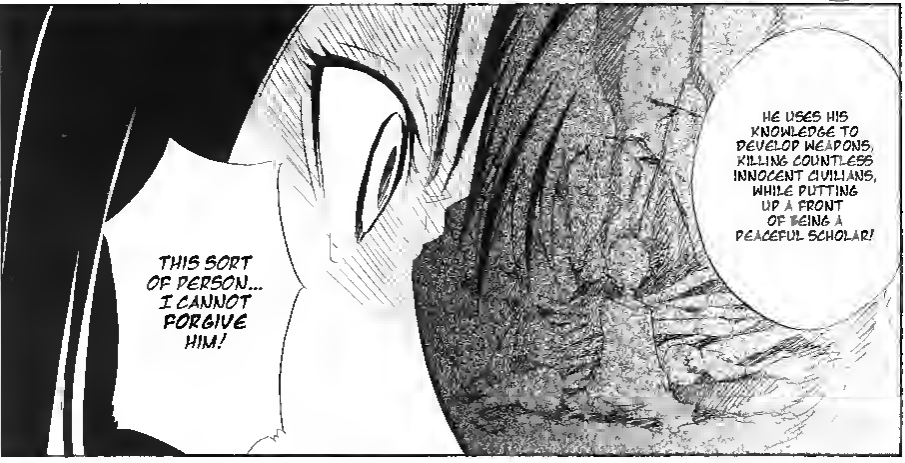
YOU'RE RIGHT. IT'S TRUE THAT I HAVE PEOPLE I COULD USE FOR THIS JOB.
HOWEVER, SINCE I ACCEPTED THIS MISSION ON MY OWN DECISION, I DON'T WISH TO ADD TO THE OTHERS' WORKLOADS

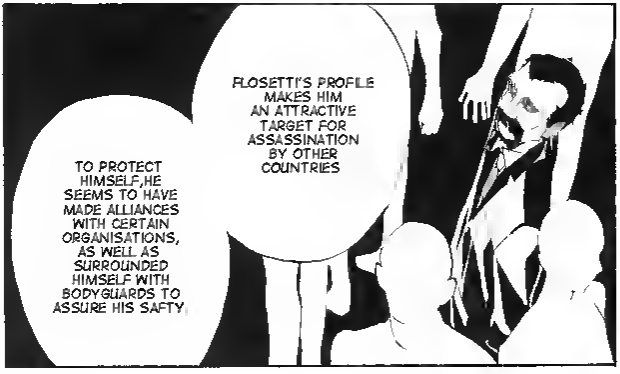
FLOSETTI APPEARS TO BE AN ESTEEMED NUCLEAR PHYSICIST, WHILE RUNNING A**'S LARGE MUNITIONS FIRM, DEVELOPING COUNTLESS NEW WEAPONS.

* 'A' IS THE NAME OF A COUNTRY


FLOSETTI'S COMPANY HAS BEEN THRIVING. ITS INFLUENCE CANNOT BE OVERLOOKED

IN OTHER WORDS, SELLING WEAPONS AND EXPLOITING BATTLEFIELDS FOR A PROFITABLE BUSINESS.
MUNITIONS FIRM?

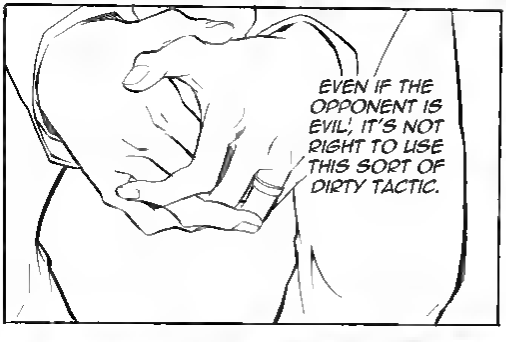

HE USES HIS KNOWLEDGE TO DEVELOP WEAPONS, KILLING COUNTLESS INNOCENT CIVILIANS, WHILE PUTTING UP A FRONT OF BEING A PEACEFUL SCHOLAR!
THIS SORT OF PERSON... I CANNOT FORGIVE HIM!

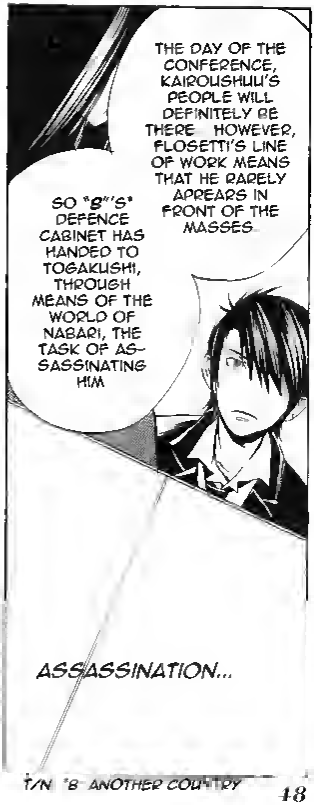

FLOSETTI'S PROFILE MAKES HIM AN ATTRACTIVE TARGET FOR ASSASSINATION BY OTHER COUNTRIES
TO PROTECT HIMSELF, HE SEEMS TO HAVE MADE ALLIANCES WITH CERTAIN ORGANISATIONS, AS WELL AS SURROUNDED HIMSELF WITH BODYGUARDS TO ASSURE HIS SAFTY

MY APOLO -GIES

SO THAT'S HOW IT IS

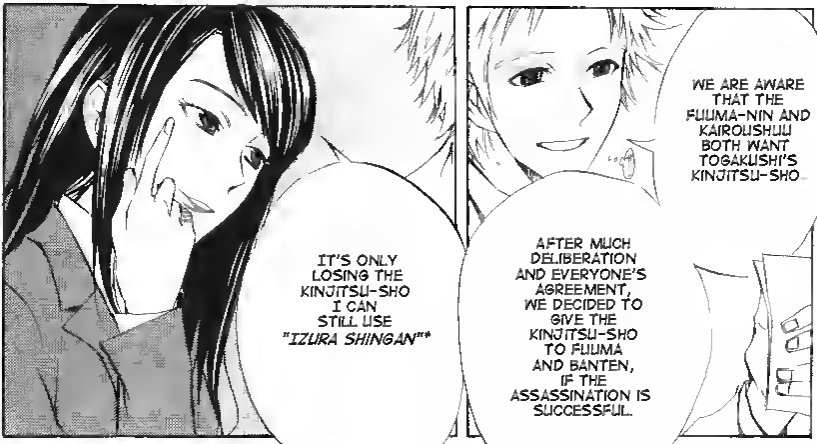
THAT INCLUDES "KAIROUSHUU"


EVEN IF THE OPPONENT IS EVIL, IT'S NOT RIGHT TO USE THIS SORT OF DIRTY TACTIC.


THE DAY OF THE CONFERENCE, KAIROUSHUU'S PEOPLE WILL DEFINITELY BE THERE. HOWEVER, FLOSETTI'S LINE OF WORK MEANS THAT HE RARELY APPEARS IN FRONT OF THE MASSES.
SO "B"'S" DEFENCE CABINET HAS HANDED TO TOGAKUSHI, THROUGH MEANS OF THE WORLD OF NABARI, THE TASK OF ASSASSINATING HIM
ASSASSINATION...

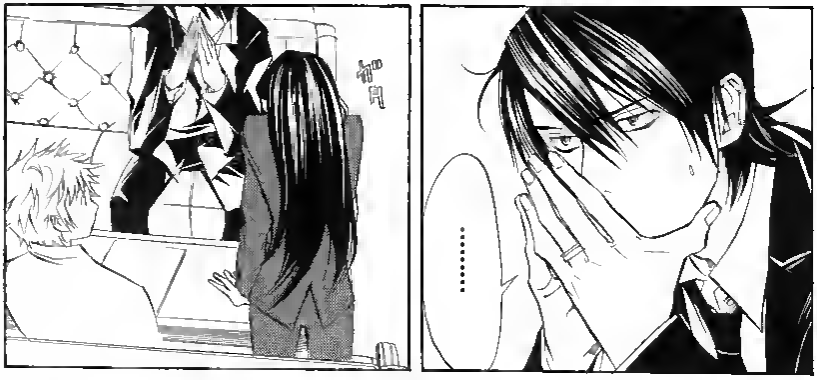
AM I REALLY THAT SOFT?
甘い
甘い
……

DON'T MAKE ME LAUGH, SENSEI!
I'M CURIOUS WHY IS AN HONOURABLE PERSON LIKE YOURSELF STAYING IN THE WORLD OF NABARI, PROTECTING ROKUJOU-KUN?
WHAT DO YOU THINK, ROKUJOU -KUN?
HAHA...
YOU REALLY ARE HONOURABLE
OF COURSE, THERE IS A REWARD
KATOU -KUN
YES
THERE IS NOTHING UNJUST ABOUT ASSASSINATION!
THE WORLD OF NABARI IS A WORLD OF DEATH


IT'S ONLY LOSING THE KINJITSU-SHO I CAN STILL USE "IZURA SHINGAN"*
AFTER MUCH DELIBERATION AND EVERYONE'S AGREEMENT, WE DECIDED TO GIVE THE KINJITSU-SHO TO FUUMA AND BANTEN, IF THE ASSASSINATION IS SUCCESSFUL.
WE ARE AWARE THAT THE FUUMA-NIN AND KAIROUSHUU BOTH WANT TOGAKUSHI'S KINJITSU-SHO.

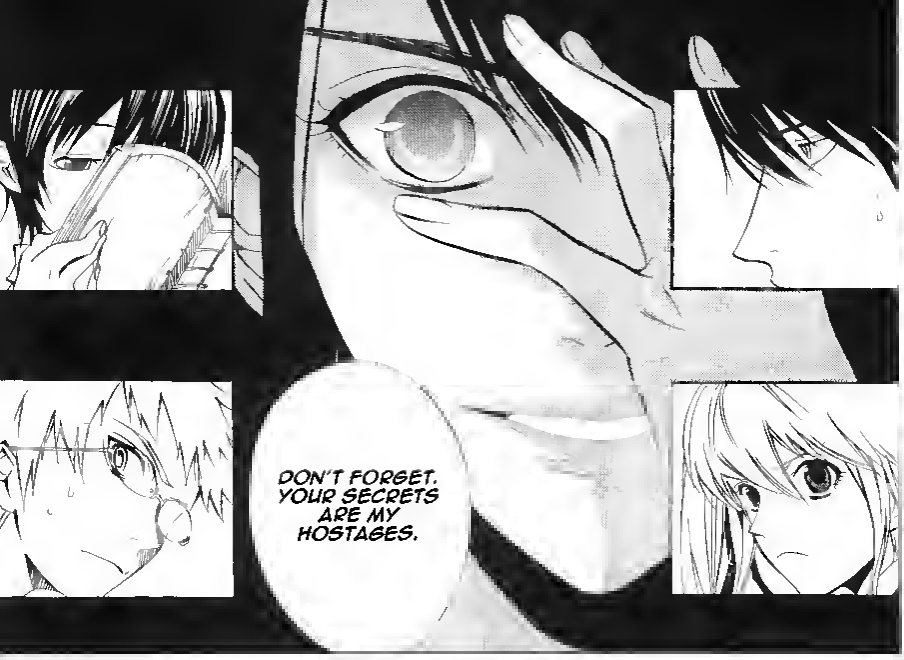
*IZURA SHINGAN – LIT. IZURA'S MIND'S EYE

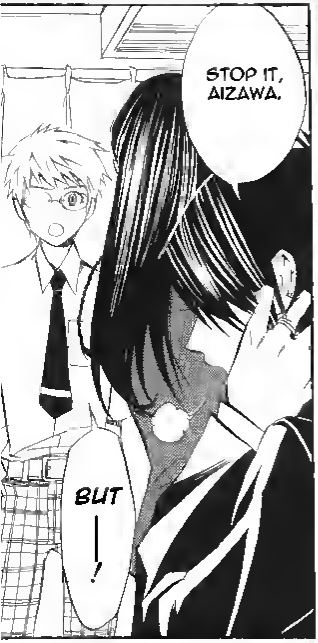
THIS AGREEMENT WOULD BE BENEFICIAL TO US BOTH. DO WE ALL AGREE?
SO THAT'S HOW IT IS.
SO HER MIND READING TECHNIQUE IS "IZURA SHINGAN"!


HMM
.....

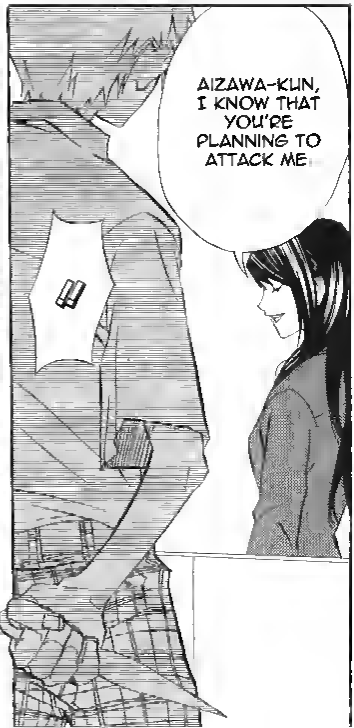
YOU PLAN TO REFUSE?
TRUTHFULLY, I ALWAYS THOUGHT YOU'D BE LIKE THIS, SO I'VE ALREADY MADE PREPARATIONS.

I TRUST YOU DON'T WANT ME TO SAY THE TRUTH ABOUT HOW ROKUJOU-KUN'S PARENTS WERE KILLED, HM?
.....
ON "FOG BLUE"'S CURRENT AGENDA, TOGAKUSHI HAS LONG CEASED INTERACTION WITH THE OTHER NINJA VILLAGES.
I ESPECIALLY DON'T WANT TO DEAL WITH THE BUSINESS OF TAKING SIDES IN THIS CONFLICT BETWEEN KAIROUSHUU AND THE FUUMA-NIN OVER THE SHIRAN-BANSHOU.
PLEASE CONSIDER CAREFULLY.


DON'T FORGET. YOUR SECRETS ARE MY HOSTAGES.


STOP IT, AIZAWA.
BUT!

ばっ


AIZAWA-KUN, I KNOW THAT YOU'RE PLANNING TO ATTACK ME.

IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO ME, THE COMPANY WOULD JUST DESTROY THE KINJITSU-SHO.
IN THAT CASE, WE'LL JUST TAKE YOU TWO AS HOSTAGES AND TRADE IT FOR THE KINJITSUSHO.

YOU'RE NOT AFRAID THAT I'LL SPILL EVERY-ONE'S SE-CRETS?
IT DOESN'T MATTER. IT'S NOT LIKE I'M HIDING ANYTHING BIG.
YOU LIE WITH A PRETTY STRAIGHT FACE, YOU BRAT.

I SUPPORT KOUICHI.
FUUMA KOTAROU ALSO SAID THAT IF YOU WOULDN'T HAND OVER THE KINJITSU-SHO, TO JUST TAKE IT BY FORCE.
BESIDES, I REALLY HATE YOUR SORT OF MANIPULATING BASTARDS IF IT COMES TO FORCE, I WON'T SHOW ANY MERCY!
WELL,
WHAT DO YOU THINK, ROKUJOU-KUN?
YOUR OWN AFFAIRS ARE GETTING OUT OF HAND, AND YOU STILL WANT TO MANAGE OTHERS
CHE YOU SURE CAN TALK BIG
WHAT DID YOU SAY?!
PRESIDENT~! THEIR REACTIONS ARE COMPLETELY DIFFERENT FROM WHAT WE EXPECTED!
COULD YOU NOT DISGRACE YOURSELF AS MY SUBORDINATE PLEASE?

HOW PATHETIC.
DON'T LOOK AT ME...
YOU BURY THE ANGER OF OTHERS SO YOU CAN BURDEN YOURSELF WITH THE PAIN.

YOUR PRETENSES CAN'T FOOL ME.
...I DON'T UNDER-STAND
STOP IT!

YOUR HEART IS TRULY QUITE LONELY.
ばっ
!
YOU
YOU'RE AFRAID OF HURTING OTHERS, AND EVEN MORE AFRAID OF OTHERS HURTING YOU
SFX: DOKU DOKU, STRONG HEART BEAT

SFX: ZA ZA ZA, WHITE NOISE / RUSHING SOUND

SHUT UP! LEAVE MIHARU ALONE!
WHO KNOWS, YOU MIGHT BE ABLE TO REGAIN THE MISSING PIECES OF YOUR MEMORY.
!?
SO THIS IS SHIRANBANSHOU'S "WISDOM"? IT'S COMPLETELY TAKEN OVER YOUR HEART.
WHY DON'T YOU TRY AND TAKE A LOOK?
SFX: ZA ZA ZA, WHITE NOISE / RUSHING SOUND

BUT THE YOU INSIDE WON'T STOP TALKING
I DON'T WANT TO LIVE SO COMPLI-CATEDLY
AS LONG AS NO ONE CAN TOUCH YOU, THEN NATURALLY YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT BEING REJECTED.

"I NEED MORE LOVE."
SFX: ZA ZA ZA, RUSHING SOUND
!!?
DID I NOT ALREADY SAY? NO MATTER WHAT YOUR PRETENSE, IT WON'T FOOL ME!
HOW FOOLISH

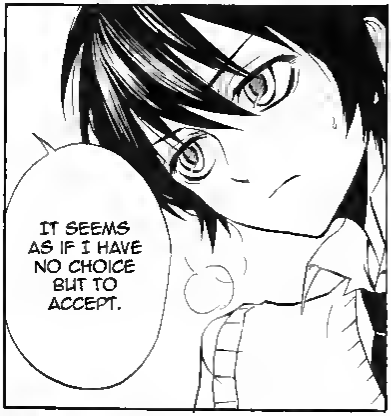
Love?
WHAT!?
I don't need that sort of thing
There's nothing for you here
Stop interfering
UNGH!
PRESIDENT!
ROKUJOU!

Soon, Miharu will call for me!

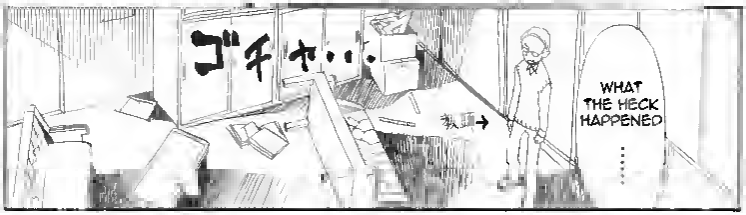
ｈｈａａａａａａａａ！

SEN-
SEI!

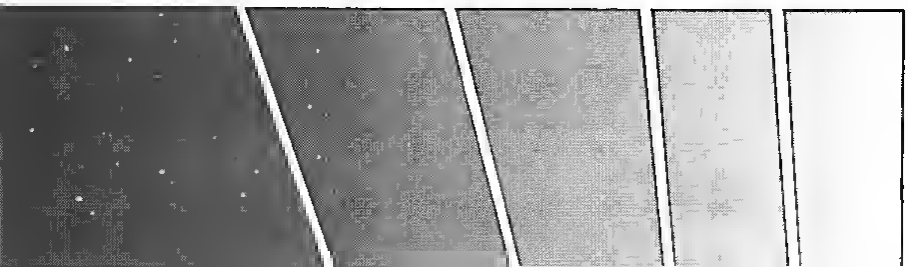
I UNDER-
STAND.
!!


IT SEEMS
AS IF I HAVE
NO CHOICE
BUT TO
ACCEPT.

AHH...
AT LAST
WE AGREE



TEXT: VICE PRINCIPAL



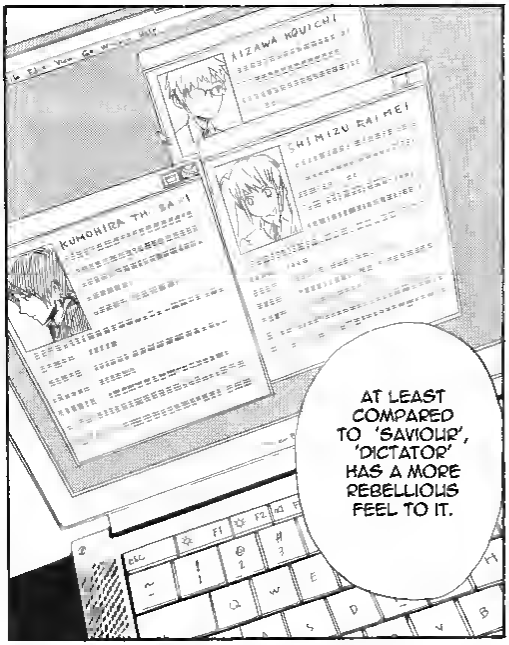
I'VE BEGUN ANALYSING 'KIRA' AND FUUMA'S 'TENPENKA' THAT WE HAVE ON HAND
BUT AS THINGS ARE, I REALLY CAN'T MAKE SURE OF ANYTHING UNTIL WE HAVE THE OTHER KINJITSU-SHO
BESIDES, I CAN'T SHAKE THE FEELING THAT THERE'S SOMETHING OFF WITH THE KINJITSU SCROLL

EVEN IF WE CAN EXTRACT THE SHIRANBANSHOU, WE HAVE NO GUARANTEE THAT LEADER'S BODY WILL BE ABLE TO HANDLE THE FORCE OF THE HIJITSU.
WHAT WOULD THAT BE?
SO I WANT TO CONFIRM SOMETHING WITH LEADER.
THE TASK FOR THE GROUP INVESTIGATING THE HIJITSU IS TO "REMOVE THE HIJITSU FROM THE LITTLE DEMON AND PLACE IT IN LEADER'S BODY.", BUT WHAT HAPPENS AFTER THAT, WE REALLY CAN'T ANTICIPATE
OI, YOU. HOW CAN YOU BE OK WITH SAYING SUCH THINGS TO LEADER'S FACE?
IT'S FINE,
WELL, GREAT POWER ALWAYS COMES WITH ITS SHARE OF GREAT RISKS
but...

I'LL DEFINITELY GIVE MY ALL TO HELP LEADER RE-ALISE THIS AWESOME DREAM!
ONCE THE MEMORY OF THE ENTIRE WORLD HAS BEEN DESTROYED, BETWEEN ALL PEOPLE WILL ARISE A TRUE EQUALITY!
DON'T WORRY, I'LL DEFINITELY WORK HARD!
THANK YOU
ALTHOUGH I'M NOT COMPLETELY IN FAVOUR OF KAIROUSHUU UNDERTAKING THIS DREAM, I DON'T OPPOSE IT EITHER.
AH.
SO FOR LEADER, I'LL ALSO GIVE IT MY ALL.

NO PROBLEM! LEAVE IT TO ME!
ONCE THE INTELLIGENCE REPORTS ARRIVE, I'LL TROUBLE YOU WITH THEM
I GUESS I'LL BRING THIS SLICE OF CAKE BACK FOR YOITE
WHAT A CRUEL LITTLE SISTER
THEN I'LL JUST ASK YOU TO SCRAMBLE AROUND LIKE A RAT AFTER CHEESE AND GATHER THE REST OF THE KINJITSU-SHO FOR US! MY DEAR BROTHER~!
AN AWESOME DREAM, HUH?
UNDER MY DIRECTION... THE WORLD WILL DEFINITELY CHANGE...
NO MATTER THE END RESULT.. IT CANNOT ESCAPE THE FATE CALLED "DICTATORSHIP".

WHAT DO YOU THINK?


AIZAWA KOUICHI
SHIMIZU RAIMEI
KUMOHIRA TH BA I
AT LEAST COMPARED TO 'SAVIOUR', 'DICTATOR' HAS A MORE REBELLIOUS FEEL TO IT.

'DICTATOR' IS A RATHER APPROPRIATE NAME

HA...
ISN'T THAT RIGHT?

rashberry scans
translator: aeris
editor: chai
& aeris

chapter 13 ~ Scholar's Heart

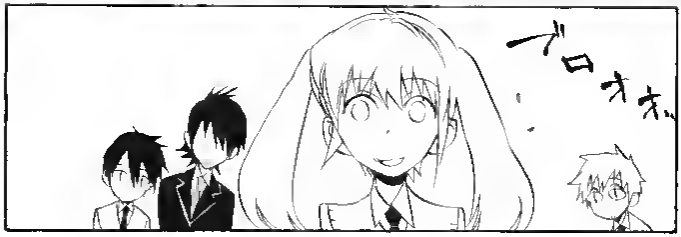
IN ORDER TO PROTECT AGAINST TERRORIST ATTACKS, THE HOSTS OF THE CONFERENCE WILL DEFINITELY SET UP TROOPS TO PROTECT THE V I P
WE WILL BE MAKING PREPARATIONS TO INFILTRATE THE VENUE - WE SUGGEST THAT YOU DO THE SAME WITH YOUR OWN METHODS.
SEN-SENSEI
AND THEN WE ASSASSINATE FLOSETTI WITH OUR OWN METHODS?
YEAH. SORRY TO TROUBLE YOU
ALRIGHT!!

UH... WE'RE GOING TO ASSASSINATE SOMEONE, RAIMEI-SAN...
IF WE'RE GONNA PLAY, THEN WE GOTTA PLAY HARD!
わくわく
IN ORDER TO GET THE KINJITSU-SHO, THIS IS NOTHING!!!
MEN SHOULDN'T BE SO INDECISIVE!
ドカ
THAT'S TRUE
SEE YOU NEXT TIME, ROKUJOU -KUN
LET'S KEEP IN TOUCH FROM NOW ON!
SEE YOU IN TWO MONTHS AT TOKYO!
BE QUIET, SHIMIZU.
ドカドカ

SFX: DOKAN DOKAN = RAIMEI HITTING KOUICHI

OH, AND SHIMIZU-SAN,
ボボボ…

IF YOU DON'T SAY WHAT YOU FEEL, YOU'LL GET INDIGESTION.
UNLIKE ME, ORDINARY PEOPLE CAN'T UNDERSTAND YOU UNLESS YOU SPEAK.


ブロオオ…

RAIMEI?

……
シン…

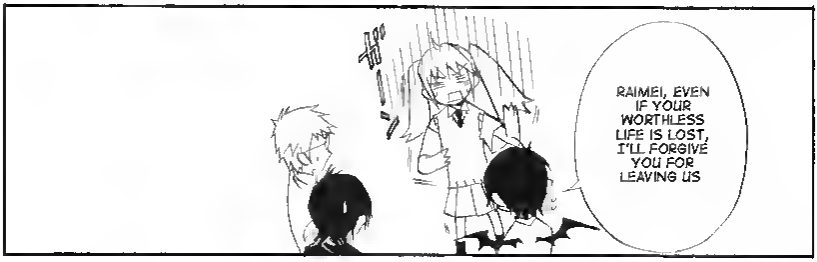
SFX
FURU
SHAKING
ぶる ぶる…
Miharuuuu??
ヒ
THAT IS…
BUT YESTERDAY AFTER SAPABA CALLED ME…
I KNOW THAT WE'VE ALREADY SET OUR GOALS, AND THAT EVERYONE'S WORKING HARD TOGETHER FOR IT AND I REALLY WANT TO HELP YOU, MIHARU…
I think she misunderstood the meaning of 'Indigestion'."
WHAT? NOT FEELING WELL?

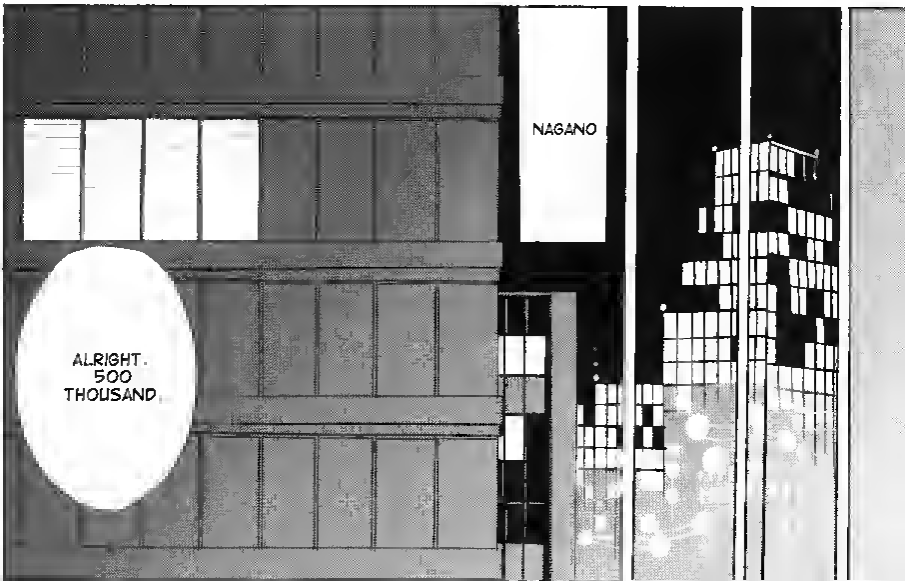
T/N I HAVE NO IDEA WHAT YUE MEANT EITHER >>

RAIKOU HAS BEEN FOUND?
YOU WANT TO RETURN TO FUUMA?
AHAHA... I REALLY DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO...
SARABA SAID SHE'S GOING TO INVESTIGATE FURTHER ...BUT SHE SAID THAT SOMEONE IN KOUGA HAD HEARD THAT NAME BEFORE
RAIKOU
RAIMEI-SAN, I FEEL THE SAME WAY.
THOBARI-SENSEI...
GO BACK
I WAS THE ONE WHO ACCEPTED THIS TASK. YOU DON'T HAVE TO DO THIS WITH US.

RAMEI, I WISH FOR YOU TO RETURN TO FUUMA VILLAGE.
BESIDES...
OTHERWISE, YOU'LL DEFINITELY REGRET IT FOR A LIFETIME
AFTER ALL, IT WASN'T EASY TO GET THIS CLUE
BUT
YOUR HAPPINESS IS MY HAPPINESS

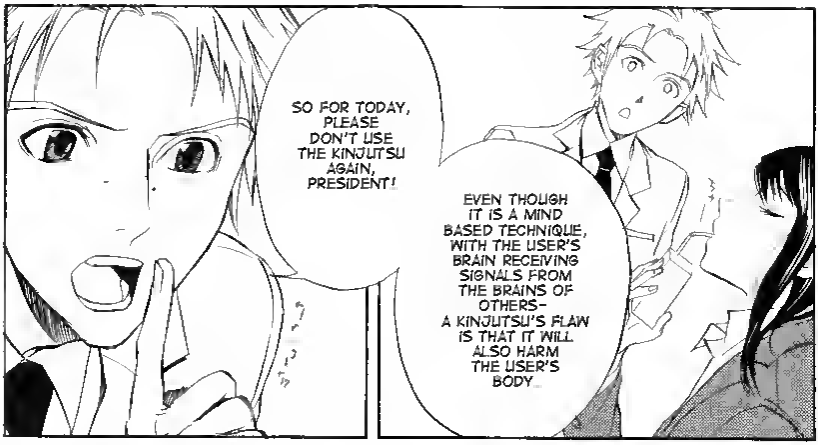
SFX: GIIII ~ SQUEEZING
ぎりりりりー
SAYING SOMETHING SO CHEESY WITH A STRAIGHT FACE...
THANKS, MIHARU! THANK YOU, MY BEST FRIEND!
ピキピキ

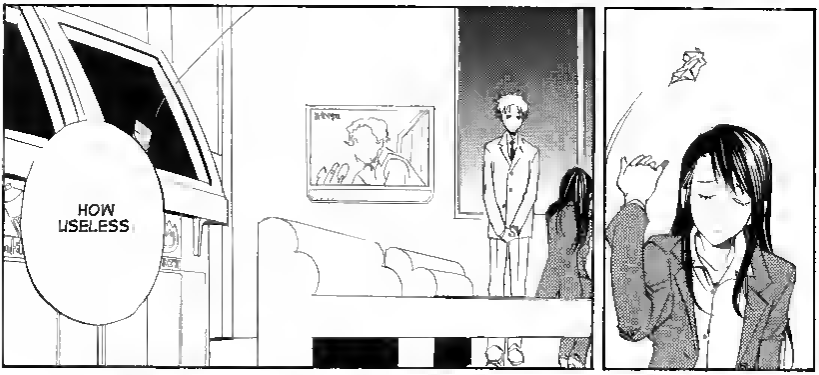

RAIMEI, EVEN IF YOUR WORTHLESS LIFE IS LOST, I'LL FORGIVE YOU FOR LEAVING US

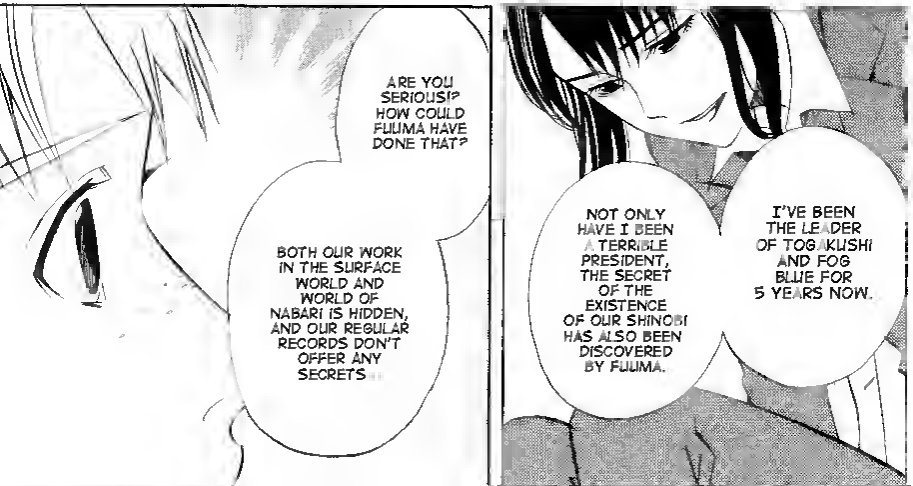

NAGANO
ALRIGHT. 500 THOUSAND.

AS LONG AS PEOPLE ARE SAVED, THIS AMOUNT OF MONEY IS NOTHING.
IT'S NOTHING. AFTER ALL, HELPING THOSE WHO CANNOT HELP THEMSELVES IS THIS COMPANY'S MISSION. GIVING BACK TO SOCIETY IS SOMETHING THAT WE SHOULD DO.
HOPEFULLY WITH THIS, MORE CHILDREN WILL BE ABLE TO LEAVE BEHIND THEIR UNHAPPY LIVES
SFX: GAKAN CLATTER
JUST TAKE IT AS MY... NO, AN ADULT'S RESPONSIBILITY TOWARDS CHILDREN.
PRESIDENT ODA!

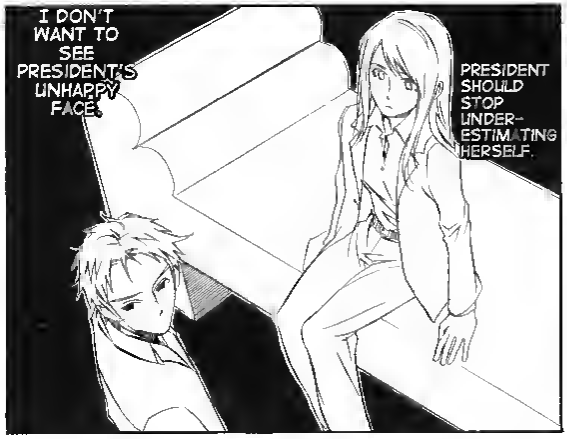
I'M ALRIGHT
USING THE KINJITSU LIKE THIS WILL COST YOU YOUR LIFE!
YOU'RE NOT ONLY OUR COMPANY'S PRESIDENT, YOU'RE ALSO THE LEADER OF THE TOGAKUSHI-NIN!
YOU SHOULD TAKE IT EASY
I'D LIKE FOR EVERYONE TO CONTINUE CONSIDERING HOW TO BEST IMPROVE THE LOGGING SYSTEM TO PROVICE OUR CUSTOMERS WITH THE BEST EXPERIENCE POSSIBLE
ONCE THE SYSTEM IS UP AND RUNNING PLEASE SEARCH FOR A SUITABLE PLACE TO HOLD A CELEBRATION BANQUET
SFX GAKON-CLUNK
ガコン
REALLY WHY MUST EVERYONE SAY THAT MY LIFE IS ON THE LINE?

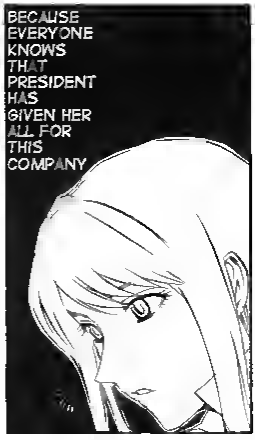

SO FOR TODAY, PLEASE DON'T USE THE KINJUTSU AGAIN, PRESIDENT!
EVEN THOUGH IT IS A MIND BASED TECHNIQUE, WITH THE USER'S BRAIN RECEIVING SIGNALS FROM THE BRAINS OF OTHERS- A KINJUTSU'S FLAW IS THAT IT WILL ALSO HARM THE USER'S BODY.

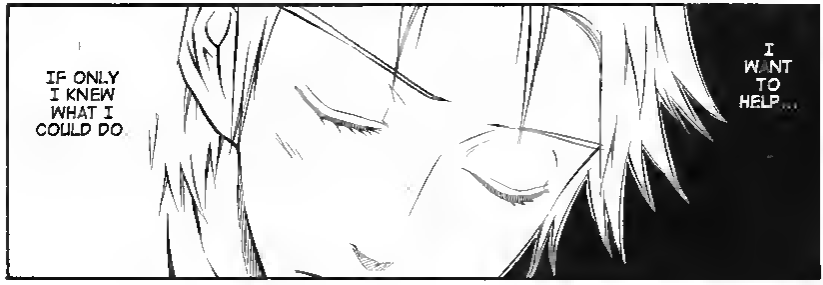

HOW USELESS!


ARE YOU SERIOUS!? HOW COULD FUUMA HAVE DONE THAT?
BOTH OUR WORK IN THE SURFACE WORLD AND WORLD OF NABARI IS HIDDEN, AND OUR REGULAR RECORDS DON'T OFFER ANY SECRETS.
NOT ONLY HAVE I BEEN A TERRIBLE PRESIDENT, THE SECRET OF THE EXISTENCE OF OUR SHINOBI HAS ALSO BEEN DISCOVERED BY FUUMA.
I'VE BEEN THE LEADER OF TOGAKUSHI AND FOG BLUE FOR 5 YEARS NOW.

EVEN THOUGH I'M LIKE THIS, EVERYONE STILL SEEMS TO THINK SO HIGHLY OF ME.


I DON'T WANT TO SEE PRESIDENT'S UNHAPPY FACE.
PRESIDENT SHOULD STOP UNDER-ESTIMATING HERSELF.


BECAUSE EVERYONE KNOWS THAT PRESIDENT HAS GIVEN HER ALL FOR THIS COMPANY


IF ONLY I KNEW WHAT I COULD DO.
I WANT TO HELP...

IF I COULD SOMEDAY WRAP PRESIDENT IN MY EMBRACE LIKE THE HERO IN A DRAMA, AND TELL HER THE WORDS 'DON'T WORRY, I'M HERE FOR YOU,'
Y-YOU USED THE KINJITSU AGAIN, PRESIDENT!
I MEAN, IT'S NOT- I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
ガサ
ガサガサ
ガサ
OF- OF COURSE NOT!
AH, DO I REALLY LACK THAT SORT OF CHARM?
ドキィ
WAA!
YOUR CONCERN MAKES ME HAPPY, BUT I DON'T THINK I CAN FULFILL YOUR WISH

SFX: GASA GASA – FLAILING

SFX: DOKI, SURPRISE

PRESIDENT
THINKING BACK TO THAT TIME, IT WAS ONLY BECAUSE I DIDN'T TRUST THE WORDS OF OTHERS THAT I OBTAINED THIS SORT OF SKILL

BUT I'M CERTAIN THAT PRESIDENT'S FEELINGS ARE JUST LIKE EVERYONE ELSE'S
I DON'T KNOW ABOUT PRESIDENT'S PAST, OR WHAT HAPPENED TO PRESIDENT BEFORE,
BECAUSE I ENTERED THE COMPANY LATER THAN EVERYONE ELSE,

WHY?
WHY IS THAT SORT OF PERSON ALLOWED TO LIVE, WHILE THIS CHILD MUST DIE?
WHY ?!

KATOU-KUN, PLEASE TURN OFF THE TELEVISION.
THERE -FORE,
ARIKI...
I DON'T WANT TO SEE THAT PERSON.
SFX BUKI – CLICK

POSITION
NAME
I'LL
SACRIFICE
IT ALL
IF I CAN
OBTAIN
MY
GOAL.

SFX SHA SHA SHA – RUSTLING
School Reception
National Youth Science Research Conference
WHAT'S THIS? WHAT COULD A NINDO CLUB MEMBER BE DOING HERE?
YEAH!
WHY?
TO PARTICIPATE IN THE CONFERENCE, OF COURSE. LOOK, MY ID CARD
相澤 虹一
AIZAWA KOUICHI
萬天市立萬天中学校
Manten Village Junior High
忍道部
Ninja Club
青少年国際科学研究発表会

DON'T LOOK DOWN ON PEOPLE!!
NINJITSU IS ALSO A NATURAL SCIENCE INTER-RELATED WITH PHYSICS!
THIS IS A CONFERENCE FOR SCIENTISTS! THERE'S NO ROOM FOR YOUR IMAGINARY NINJAS HERE!
QUIET, AIZAWA
I'M ALREADY EXHAUSTED JUST FROM WALKING ALL THE WAY TO TOKYO
IT'S HOT AND UNCOMFORTABLE ENOUGH WITHOUT YOUR NOISE!
NOISY FOUR-EYES
.....

ざわ
ざわ…

WOAH!

STEP

FLOSETTI-SAN! MAY I SHAKE YOUR HAND?
DOESN'T HE WORK ON WEAPONS R&D?
HE LOOKS SO EVIL...
ISN'T THAT THE FAMOUS SCIENTIST, FLOSETTI!?
YOU'RE SERIOUS?
ざわ
ざわ
ざわ
S-
SORRY...
ヘ〜

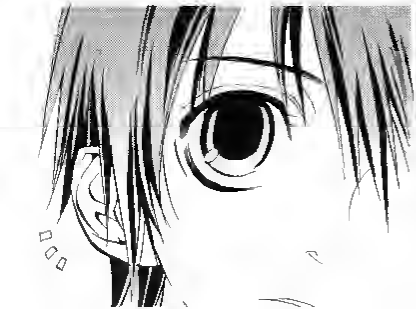
IS THAT GLASSES GUY FROM KAIROUSHUU!?
I DIDN'T BRING YOU OVER FROM COUNTRY A JUST TO FOOL AROUND!
WHAT THE HELL ARE YOU PEOPLE DOING!?
NOPE HE'S FLOSETTI'S JAPANESE ASSISTANT
I'M VERY GLAD THAT YOU COULD MAKE IT
hello
O, ODA -SAN

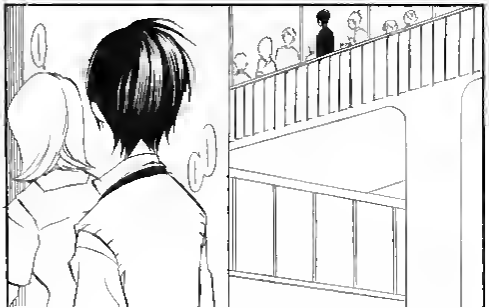
I'VE BRIEFLY CHECKED THROUGH THE CROWD, BUT I COULDN'T FIND ANYTHING ABOUT KAIROUSHUU

YOU USED YOUR MIND-READING TECHNIQUE?
YEAH, MY IZURA SHINGAN ONLY HAS A RANGE OF ABOUT 3 METERS, SO I'M NOT TOO CERTAIN,
BUT THEY SHOULD BE HERE SOMEWHERE

I'M HERE FROM (BLUE FOG GROUP) AOGIRISOYA'S "MONTHLY YOUTH SCIENCE"
PLEASE GO RIGHT AHEAD

AH, FROM HERE ON, I'LL BE DEPENDING ON YOU♡





YOITE...
I WAS JUST THINKING HOW TO MAKE KUMOHIRA-SENSEI TAKE THE BULLET TRAIN BACK~
NOTHING...
IF YOU WANDER OFF, YOU MIGHT GET LOST...
WHAT'S WRONG?

HEY~ WE'RE HERE FROM KAIROUSHUU
SO YOU'RE THE NINJAS THAT HATTORI SENT
THIS JOB WAS SUPPOSED TO BE FOR TWO OF MY SUBORDINATES, BUT THE SITUATION HAS SOMEWHAT CHANGED...
WE USUALLY ONLY TAKE THE REALLY IMPORTANT JOBS, SO WE'RE DOING YOU GUYS A GREAT FAVOUR BY SHOWING UP AT ALL.
.....
THEY DON'T LOOK LIKE MUCH...
OTHER THAN THE BIG GUY, THE ONE BESIDE HIM IS NOTHING BUT A BRAT
WHAT!?

MR. FLOSETTI MAY HAVE ASKED FOR YOU, BUT YOUR SKILLS SEEM TO LEAVE MUCH TO BE DESIRED.
I THINK THAT THE TROOPS FROM COUNTRY A WILL BE MORE THAN ENOUGH.
OH! FOUR-EYES! YOU-

WHY DON'T YOU TWO JUST GO ENJOY YOURSELVES AROUND HERE?
Bye, Monkey!

!

YOU'LL DEFINITELY REGRET THIS!!!!

HeHeHe
HoHoHo
HaHaHaHa
ARGH!

SIRN
RESEARCH
CONFERENCE
研究発表会
TODAY, WE WELCOME THE MANY TOP SCHOLARS WHO HAVE GATHERED HERE TO TALK ABOUT THEIR PHYSICS RESEARCH, AND THEIR GREAT CONTRIBUTION TO THE EDUCATIONAL WORLD
IN ORDER TO COMMEMERATE "INTERNATIONAL PHYSICS YEAR", LEADING SCIENTISTS FROM MANY COUNTRIES HAVE MADE TIME TO COME HERE TODAY
AND NOW, I WOULD LIKE TO ASK OUR CULTURAL AND SCIENCE CHIEF CONSULTANT, WHIRLWIND TAROU ZAEMON-SAMA TO SAY A FEW OPENING WORDS

わはははは

OPENING WORDS? ON PHYSICS? I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT PHYSICS!

STOP FLIRTING AND GET ON STAGE!!!

EH?

自然物理学者
マリア ブレス

はーはははは!!

SFX: AHAHAHA - FUJIMA'S INSANE LAUGHTER

AH FUJIMA

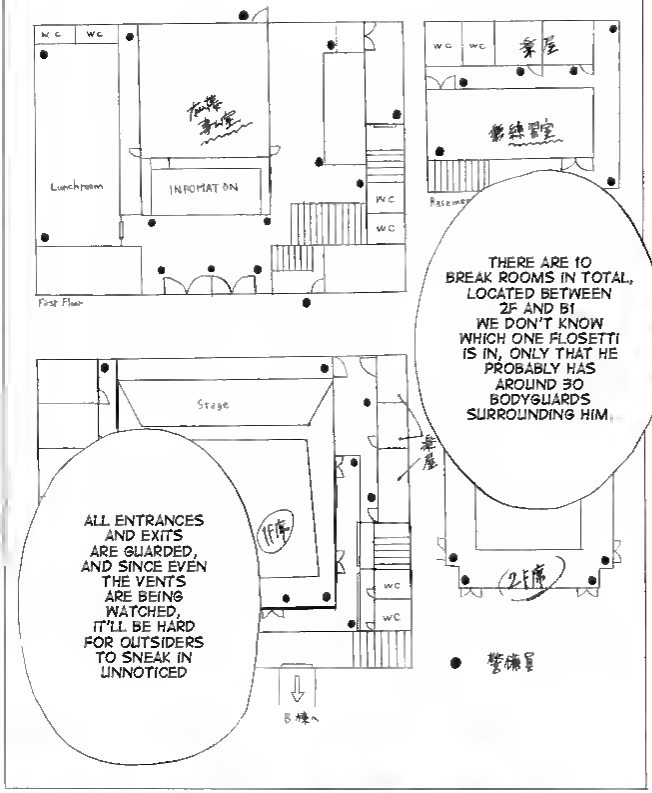
EVEN FUJIMA-DONO IS HERE...

AT 10:30 ARE THE STUDENT PRESENTATIONS, STARTING WITH THE MIDDLE SCHOOL GROUPS

AH WELL. WE WILL NOW BEGIN WITH TODAY'S PROGRAM!

SFX: GATA - STAND

AIZAWA, THE PRESENTATION IS ALL UP TO YOU.
YOUR REPORT IS VERY INTERESTING, AND WILL DEFINITELY HOLD EVERYONE'S ATTENTION.
NUCLEAR PHYSICIST EUGENE FLOSETTI'S PRESENTATION "THE FUTURE OF NUCLEAR DEVELOPMENT" WILL BEGIN AT 1
BEFORE HE GOES ON STAGE, FLOSETTI SHOULD BE IN THE BREAK ROOM
SFX: PAK! PAK! – CLAPPING
OKAY!
LEAVE IT TO ME!


W C
W C
Lunchroom
INFOMATION
First Floor
Basement
Stage
1F席
2F席
WC
警備員
THESE ARE THE BLUEPRINTS MY EMPLOYEES OBTAINED FROM HACKING INTO THE DATABASE
THERE ARE 10 BREAK ROOMS IN TOTAL, LOCATED BETWEEN 2F AND B1 WE DON'T KNOW WHICH ONE FLOSETTI IS IN, ONLY THAT HE PROBABLY HAS AROUND 30 BODYGUARDS SURROUNDING HIM.
ALL ENTRANCES AND EXITS ARE GUARDED, AND SINCE EVEN THE VENTS ARE BEING WATCHED, IT'LL BE HARD FOR OUTSIDERS TO SNEAK IN UNNOTICED

KUMOHIRA-SENSEI IS REALLY AN HONOURBLE NINJA.
BUT SINCE FLOSETTI RARELY GOES OUT, THIS WILL BE YOUR ONE-IN-A-THOUSAND CHANCE

THAT'S MY LAST CHOICE. I DON'T WISH TO UNNECESSARILY INVOLVE PEOPLE FROM THE SURFACE WORLD.
ARE YOU PLANNING TO ACT WHEN HE'S AT THE CAR?

I KNOW.
THE PROBLEM IS HOW MANY ARE HERE FROM KAIROUSHUU...
BUT JUDGING FROM THE NUMBER OF HIS BODYGUARDS, HE LIKELY DOESN'T TRUST THE KAIROUSHUU-NIN, SO THERE PROBABLY AREN'T MANY NINJAS NEARBY.
I SHOULD BE ABLE TO DEAL WITH THEM IF NEEDED, AIZAWA MAY HAVE TO ACT
UM... KUMOHIRA-SENSEI...
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE!?
JUST IN CASE FLOSETTI TRIES TO ESCAPE, PLEASE GO WITH KATOU-KUN AND GUARD THE PARKING LOT WHERE HIS CAR IS

BUT SENSEI, KAIROUSHUU~
GO
!
THE ESSENCE OF ASSASSINATION IS SPEED
CRACK

rashberry scans
translator: geris
editor: chai

chapter 14 : Enlightened Heart

Shimizu Raimi
清水雷鳴

Age - 14

Birthday - April 1

Height - 161 cm

Weight - 44 kg

Shoe Size - 23 cm (6 1/2)

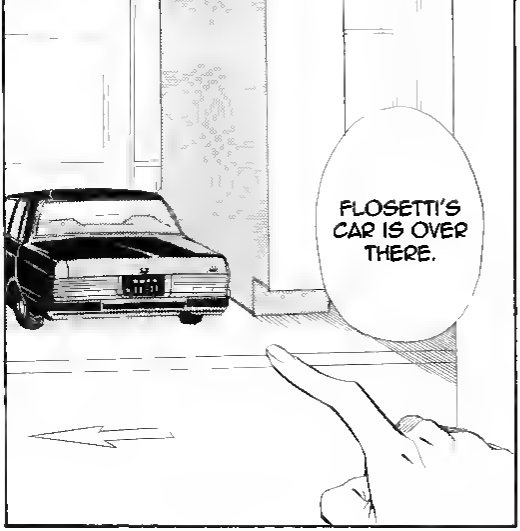
Blood Type - B

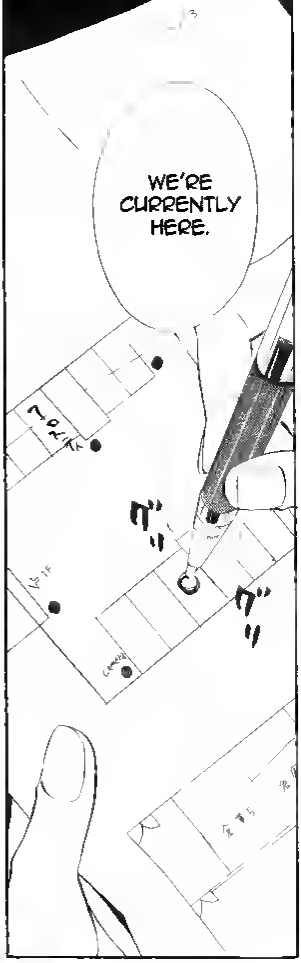
Likes - Training, fried pastries, BOSSA NOVA

Dislikes - Flowers

Specialties - Making desserts

Special sword - Kurogamon (Black Gamon)


FLOSETTI'S CAR IS OVER THERE.


WE'RE CURRENTLY HERE.

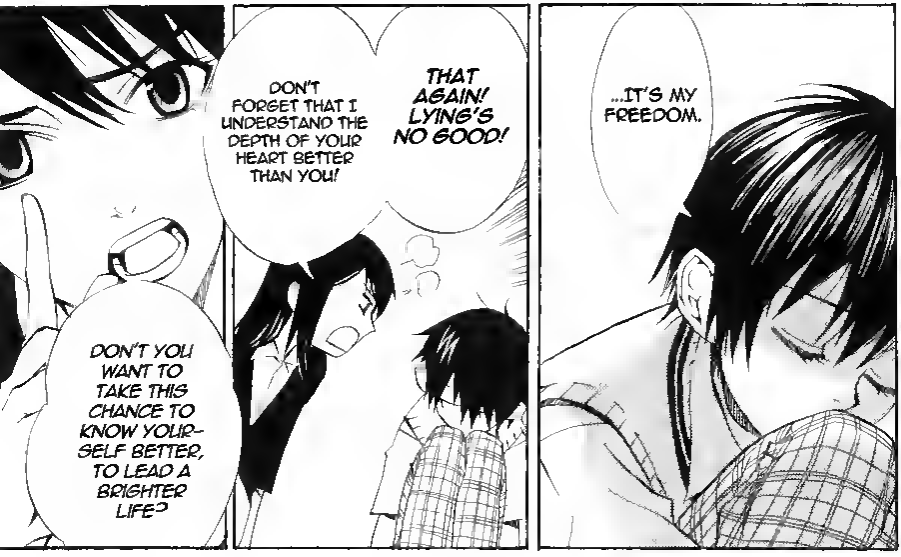
KATOU-KUN OVER THERE IS IN CHARGE OF HANDLING THE BODYGUARDS.
is he alright?

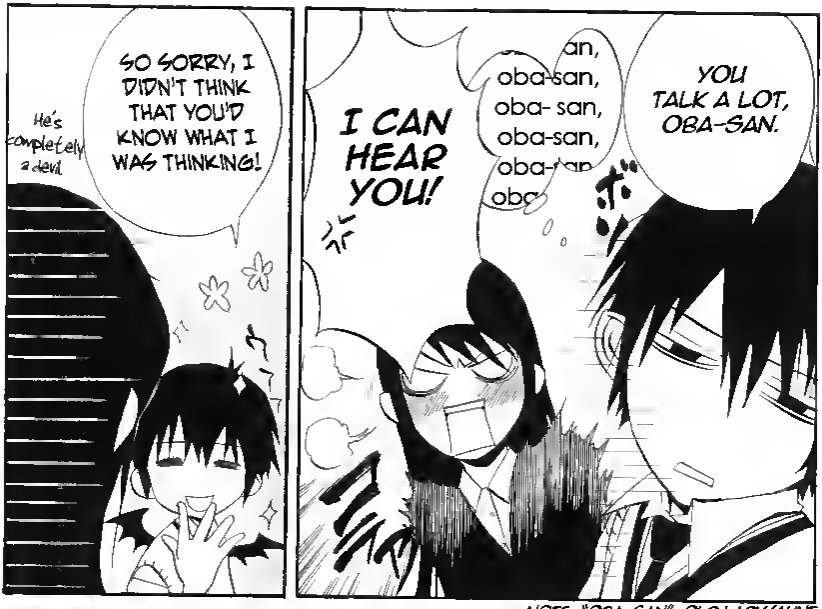
ROKUJOU-KUN, WILL YOU BE ALRIGHT IF I LEAVE IT TO YOU?
IF THE TARGET GETS AWAY FROM KUMOHIRA-SENSEI, THE PARKING LOT WILL BE OUR LAST CHANCE TO KILL HIM.

ROKUJOU-KUN?
YOU DIDN'T HAVE TIME TO TELL KUMOHIRA-SENSEI THAT THE PERSON CALLED YOITE WAS HERE?
PLEASE DON'T LOOK INTO PEOPLE'S THOUGHTS.
.....
ドキ

.....
IT'S JUST THAT YOU ALWAYS TRY AND SOLVE EVERYTHING ALONE...
SORRY,

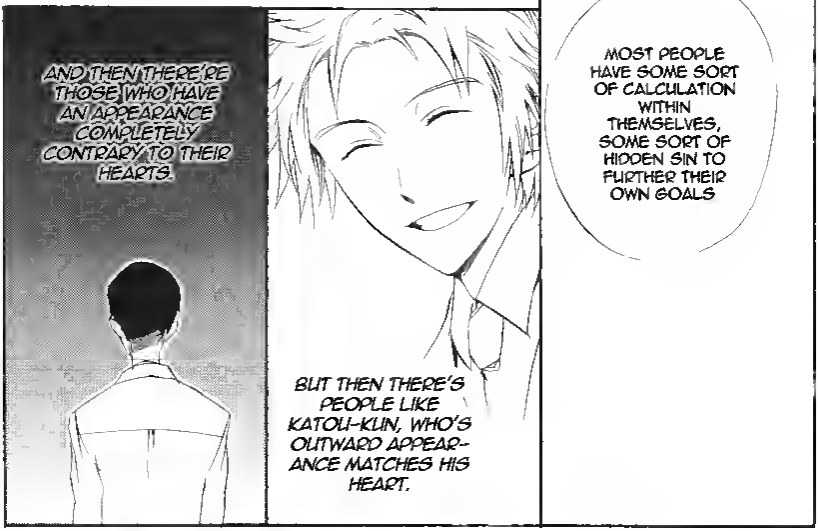
IT'S AS IF KEEPING YOUR DISTANCE FROM OTHERS IS YOUR WAY OF LIFE.
WHAT OTHERS LIKE, WHAT OTHERS DISLIKE...


DON'T YOU WANT TO TAKE THIS CHANCE TO KNOW YOURSELF BETTER, TO LEAD A BRIGHTER LIFE?
DON'T FORGET THAT I UNDERSTAND THE DEPTH OF YOUR HEART BETTER THAN YOU!
THAT AGAIN! LYING'S NO GOOD!
...IT'S MY FREEDOM.



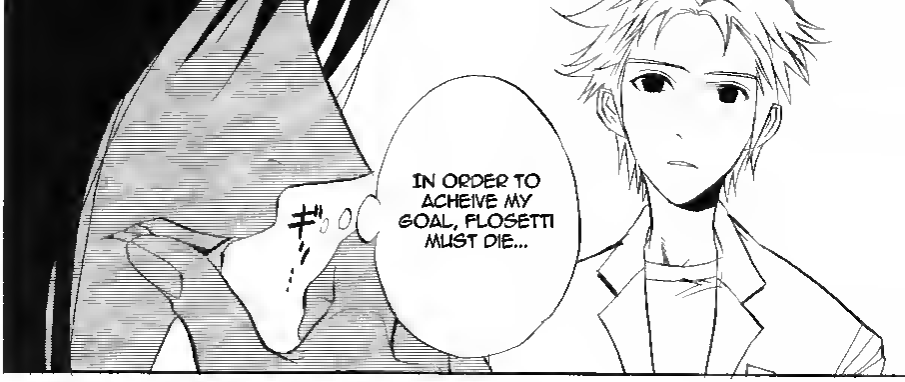
NOTE "OBA-SAN", OLD LADY/AUNT

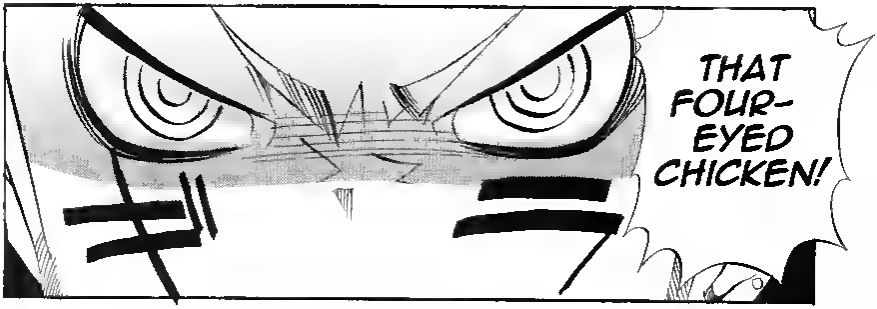
...HAVE I REALLY CHANGED THAT MUCH?
AHH!..
SOMEONE WITH YOUR SORT OF UNIQUE HEART IS ESPECIALLY BAD TO SOME-ONE WITH A HEART LIKE MINE.

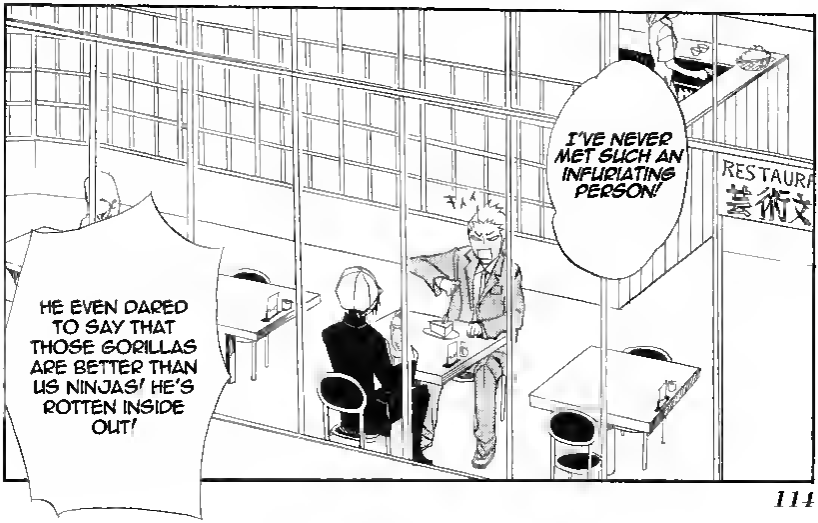

MOST PEOPLE HAVE SOME SORT OF CALCULATION WITHIN THEMSELVES, SOME SORT OF HIDDEN SIN TO FURTHER THEIR OWN GOALS
BUT THEN THERE'S PEOPLE LIKE KATOU-KUN, WHO'S OUTWARD APPEARANCE MATCHES HIS HEART.
AND THEN THERE'RE THOSE WHO HAVE AN APPEARANCE COMPLETELY CONTRARY TO THEIR HEARTS.

WE'LL END THIS CONVERSATION HERE.
SFX: GAGI!, CRASH
TOGAKUSHI'S SPECIALTY IS IN INFORMATION GATHERING, NOT ASSASSINATION, BUT JUST LEAVE THIS PLACE TO ME.
UWAAH!
ALRIGHT, STAND! HURRY UP AND GO!
HUH?
SINCE THAT PERSON'S EXISTENCE IS HARMFUL TO SENSEI, YOU SHOULD GO TELL HIM.

PLEASE TELL KUMOHIRA-SENSEI SOMETHING FOR ME
AH,
たっ
……
"IF THE MISSION FAILS, I WILL DEFINITELY REVEAL ALL OF YOUR HIDDEN SECRETS."
TO FIND KUMOHIRA-SENSEI
AH, WHERE'D ROKUJOU-KUN GO?


IN ORDER TO ACHEIVE MY GOAL, FLOSETTI MUST DIE...


THAT FOUR-EYED CHICKEN!

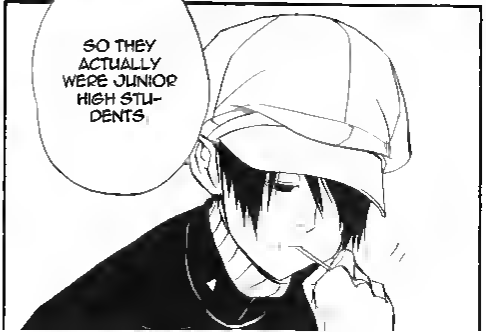

I'VE NEVER MET SUCH AN INFURIATING PERSON!
HE EVEN DARED TO SAY THAT THOSE GORILLAS ARE BETTER THAN US NINJAS! HE'S ROTTEN INSIDE OUT!
RESTAURA
芸術文

……

BUT YOU KNOW, I REALLY DIDN'T EXPECT YOU TO COME.
IT TOOK ME COMPLETELY BY SURPRISE.

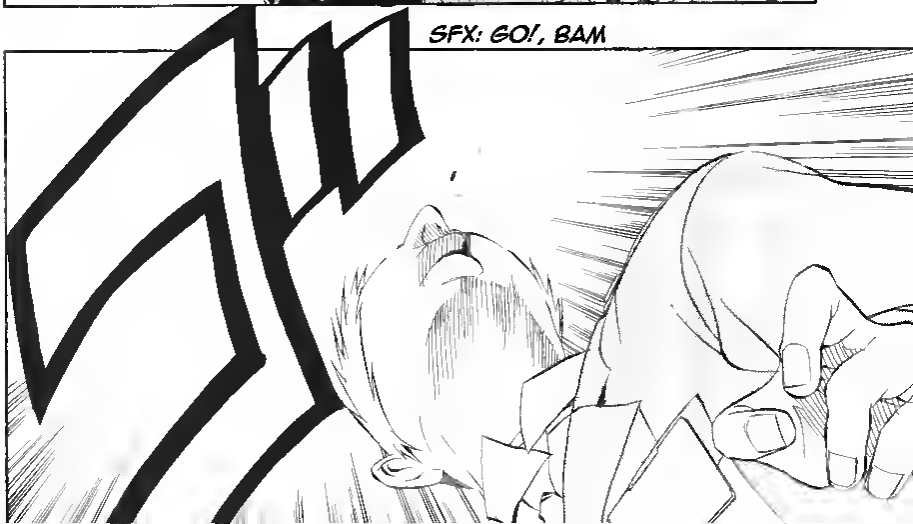
IF THEY REALLY ARE HERE TO ASSASSINATE HIM, THINGS ARE GONNA GET INTERESTING!

AH, HAVE YOU SEEN THE PROGRAM? THE PLACE THAT LITTLE DEMON'S FROM . WHAT'S IT CALLED
BANTEN? BANTEN JUNIOR HIGH IS ALSO PARTICIPAT-ING


SO THEY ACTUALLY WERE JUNIOR HIGH STU-DENTS

PERHAPS.

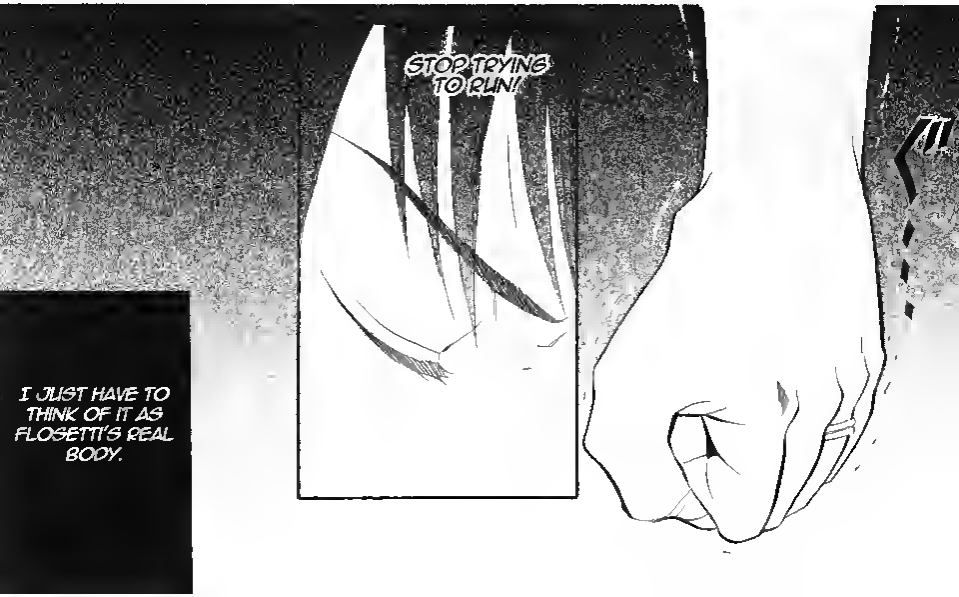
THIS IS GONNA BE GOOD.
ニタア


SFX: GO!, BAM

SFX: DOSHA, SLIDE/SLUMP
BREAK ROOM 2
SFX. BATAN
BASEMENT, HUH...

Hi
Hi
サル室
fuu...

IS IT REALLY HIM?
WHAT IF THAT'S NOT FLOSETTI, AND IS ONLY A KAIROUSHUU'S SHADOW USER'S CLONE, AND FLOSETTI'S REAL BODY ISN'T IN THERE AT ALL?
FIVE PEOPLES' BREATHS... FLOSETTI'S AT THE BACK..
I CAN'T KILL RECKLESSLY...


STOP TRYING TO RUN!
I JUST HAVE TO THINK OF IT AS FLOSETTI'S REAL BODY.

I WON'T USE YOUR CHILD AS AN EXCUSE...
I WON'T USE MIHARU AS THE REASON TO KILL OTHERS.
ASAHI...

THAT'S WHY...
IF I LIVE IN THE WORLD OF NABARI, THEN I MUST HAVE THE CONSCIENCE TO KILL PEOPLE.

...HUH?

PLEASE FORGIVE ME.

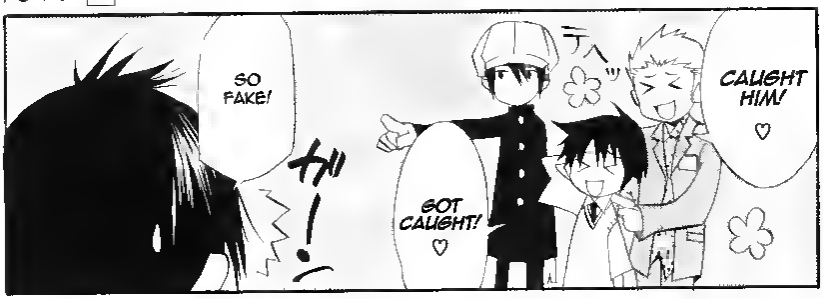
風度
10秒神楽
閃光弾
TEXT: FUUMA
10 SECONDS
LIGHT GRENADE
SFX: KATSU!, FLASH

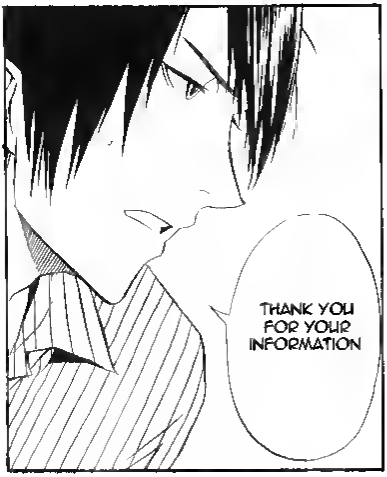
SFX: YAAAA!, SCREAMING
GWAAAH
WHAT'S HAPPEN-ING?
!!

!!
BIKI BIKI
THIS IS——!
BUBBLE SFX: BIKI BIKI
SEE? I TOLD YOU.

YOU'D DEFINITELY REGRET IT.

ROKU-JOU!?





NOTE "OJI-SAN", MISTER/OLD MAN/UNCLE

I TOLD YOU TO WAIT!
YOITE, GO AFTER THEM! LEAVE THIS TO ME!
HMPH!
LOWLY NINJAS HAVE NO RIGHT TO TELL ME WHAT TO DO.
WAIT A SEC! HE HAS COMRADES OUTSIDE!

WAA!
WHAT A TIME FOR THE CRANKY OLD MAN TO APPEAR!
ふぁ!?
BUWA!!
I WON'T.

FINE! DO WHATEVER!
EVERYTHING AFTER THIS WILL BE TAKEN CARE OF BY THE SS. YOU TWO JUST GET THIS MAN OUT OF THIS PLACE!

OR THE LITTLE DEMON'S LIFE IS GOING TO-
OI, DON'T MOVE.
WAIT!
ムッカ
THESE SORTS OF STUPID TRICKS...
WAH!
ドーン
KOUTAROU PILLOW
IN THE PARKING LOT.
WHERE'S PRESIDENT ODA?"

I DON'T THINK WE CAN LEAVE WITHOUT A FIGHT.
I DIDN'T THINK WE'D BUMP INTO THE KIRA-USER HERE.
... THIS IS BAD.
WHAT, LOOKING FOR TROUBLE?
HOPEFULLY PRESIDENT ODA WILL BE ABLE TO DEAL WITH FLOSETTI.

HIDE YOURSELF, ROKUJOU!
AFTER AIZAWA'S FINISHED MAKING HIS PRESENTATION, HE'LL DEFINITELY HEAD TOWARDS THE PARKING LOT. I DON'T KNOW IF HE'LL MAKE IT ON TIME..
SOUNDPROOFED ROOMS LIKE THIS ARE THE BEST!
WAH!
!?

SFX: BONTSU, CRACK

ドクン
ドクン
WAH!
ドゥン
……!
SFX: DON DON, SHOOTING
GUH!
ダダダダダ
AAAHHH
!!

SFX GYURUURURU, TIGHT REPEATING MOTION
ROKU-JOU!

I WAS THE ONE WHO ACCEPTED THIS JOB! DON'T INTERFERE!
GET DOWN, ROKUJOU!
DON'T WORRY THE HIJITSU IS IN ME THEY WON'T KILL ME
DON'T FORGET ABOUT ME

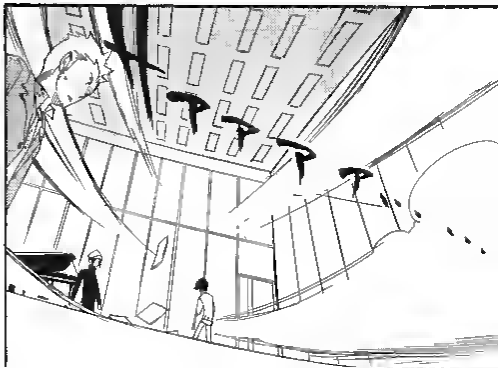
!!
I ALWAYS THOUGHT THOSE TWO WERE WEIRD,
DON'T YOU THINK?
MOVE ASIDE.
WE'VE GOT PLENTY OF TIME.
!!
HEH.

HAHA
!
SFX: GRAB
HIDDEN WEAPONS ...!

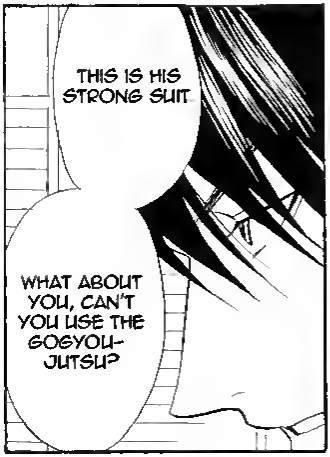
NOT BAD, NOT BAD!
YOU'RE QUITE SKILLED, MR SPIKEY-HEAD
CLAP CLAP
haa haa

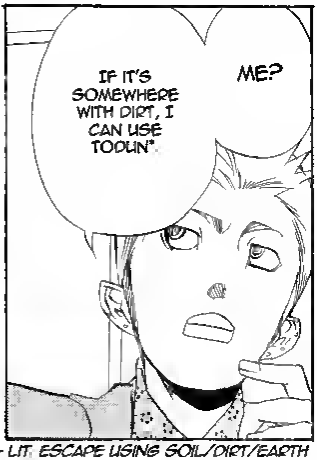
KAKOKU FUURAI.*
LIT. SUPPRESS FIRE WITH COMING WIND.
ヒュー
ヒュー
ヒュー
……

THE REASON WHY TOGAKUSHI'S LEADER IS LETTING GO OF THE KINJITSUSHO IS SO THAT FLOSETTI CAN BE ASSASSINATED
KAIROUSHUU HAS ALMOST ASCERTAINED KOUSA'S LOCATION.
AT THAT TIME, SHOULD I GIVE YOU THE KINJITSU-SHO?
SO AS LONG AS FLOSETTI IS KILLED, THE KINJITSU-SHO CAN BE OBTAINED?

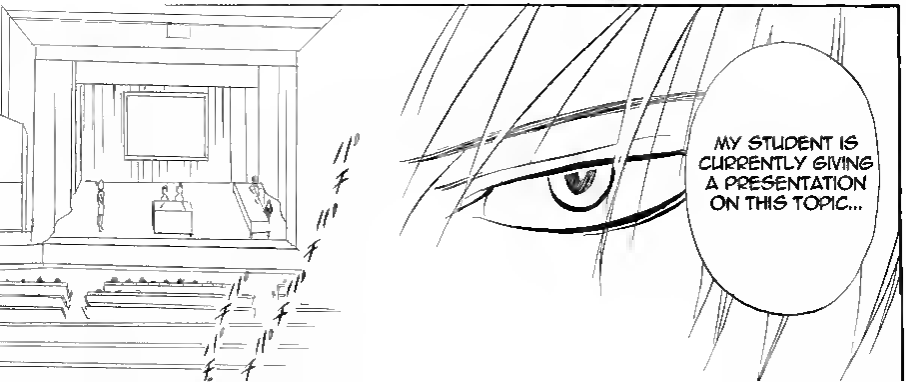


*GOGYOU - LIT. FIVE ELEMENTS





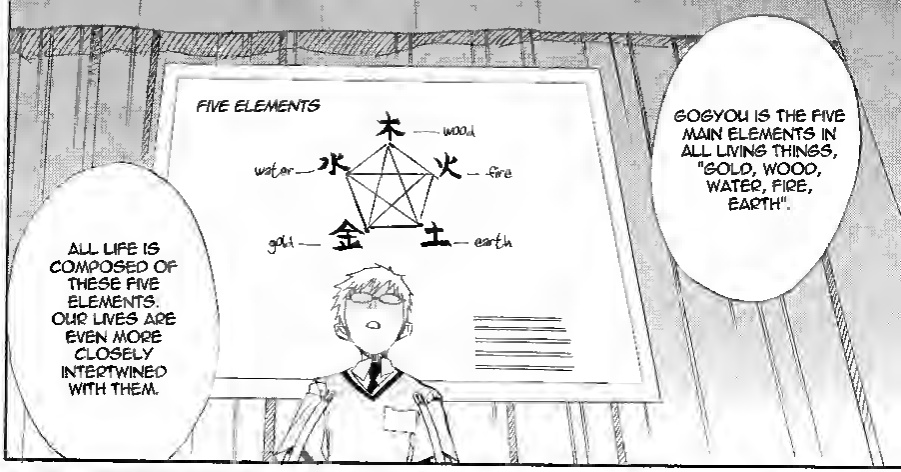
*TODUN – LIT. ESCAPE USING SOIL/DIRT/EARTH

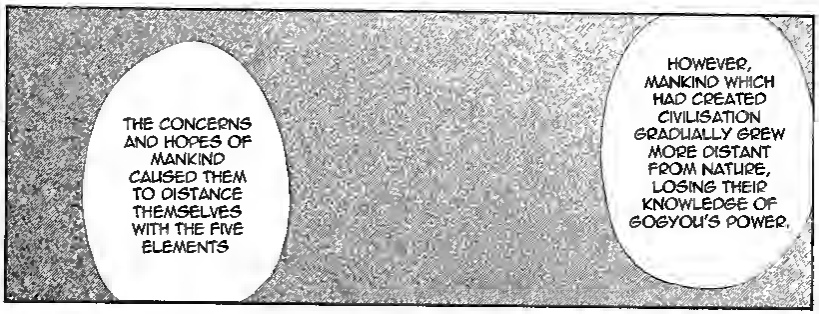


NEXT IS BANTEN JUNIOR HIGH'S NINDO CLUB ON "THE RELATIONSHIP BETWEEN NINJITSU AND THE LAWS OF NATURE"
JUST NOW WAS INDIA'S REPRESENTATIVES WITH "ZERO GRAVITY LIFE IN A SPACE SHUTTLE"! THANK YOU VERY MUCH!
ざわ...
ざわ

*LIT. COME FIRE, DESTROY WOOD

KOUICHI-KUN IS RATHER BOLD
NINDO WAS DEVELOPED DURING THE SENGOKU ERA* BY THOSE WHO WORKED IN THE UNDERWORLD USING THEIR KNOWLEDGE OF NATURE, THEY DEVELOPED A TECHNIQUE KNOWN AS "NINJUTSU".
APART FROM TAIJUTSU* AND NINGU*, NINJUTSU ALSO INCLUDES THE MORE RECENTLY DEVELOPED "GOGYOU JUTSU".
*TAIJUTSU - PHYSICAL TECHNIQUES
*NINGU - LIT. NINJA TOOLS


FIVE ELEMENTS
木 — wood
水 — water
火 — fire
金 — gold
土 — earth
GOGYOU IS THE FIVE MAIN ELEMENTS IN ALL LIVING THINGS, "GOLD, WOOD, WATER, FIRE, EARTH".
ALL LIFE IS COMPOSED OF THESE FIVE ELEMENTS. OUR LIVES ARE EVEN MORE CLOSELY INTERTWINED WITH THEM.


THE CONCERNS AND HOPES OF MANKIND CAUSED THEM TO DISTANCE THEMSELVES WITH THE FIVE ELEMENTS
HOWEVER, MANKIND WHICH HAD CREATED CIVILISATION GRADUALLY GREW MORE DISTANT FROM NATURE, LOSING THEIR KNOWLEDGE OF GOGYOU'S POWER.

WHEN IT COMES TO SHINOBI SKILLS, NEITHER OF US CAN MATCH UP TO ROKUJOU.
I'M NOT THE SORT OF PERSON TO WHICH THINGS JUST COME NATURALLY.

SHINOBI CAN BE SAID TO BE THE ONES WHO ENDLESSLY PURSUE VICTORY.
ONLY BY OBTAINING PERFECTION COULD THEY BECOME CLOSER TO NATURE. ONLY BY LEAVING BEHIND THE SAINTLY THOUGHTS OF MANKIND COULD THEY OBTAIN THE ULTIMATEST NINJUTSU.
!!
INCORRECT
HIDDEN WEAPONS!?
!!!

NINJITSU IS WITHOUT A DOUBT A NATURAL SCIENCE, STRIVING TO BECOME CLOSER TO NATURE, AND THE ONLY SCIENCE WHICH NINJAS HAVE EVER DEVELOPED.
AMAZING! COMBINING MAGIC TRICKS WITH RESEARCH ON JAPAN'S NINJITSU FOR A STIMULATING PRESENTATION!
THANK YOU!

ドゴ
OWW.
IF YOU STILL STAND IN ROKUJOU'S WAY, I'LL HAVE NO CHOICE BUT TO CLEAR YOU OF HIS PATH.

SAY WHATEVER YOU WANT.

HA... YOU'RE QUITE THE EGOIST.

TRANSLATION NOTES:

HI! THIS IS AERIS, YOUR TRANSLATOR =)
I JUST WANTED TO INCLUDE AND CLARIFY
A FEW THINGS.

1) FOR THOSE OF YOU FOLLOWING THE ANIME,
FLOSETTI = FROSTY

2) IZURA SHINGAN IN PREVIOUS CHAPTERS SHOULD
REALLY BE IZUNA SHINGAN
BOWS SORRY~

3) GOGYOU JUTSU! I HAD A HARD TIME
DECIDING WHETHER TO KEEP IT AS
"GOGYOU" OR TRANSLATE IT TO "FIVE ELEMENT"
BUT..."FIVE ELEMENT JUTSU IS COMPRISED
OF THE FIVE ELEMENTS" JUST SOUNDS STUPID.
"GOGYOU", WRITTEN 五行
LITERALLY MEANS FIVE PHASES/STAGES, AND
REFERS TO THE CHINESE FIVE ELEMNTS OF
FIRE, GOLD, WATER, EARTH, AND WOOD.
THIS IS DIFFERENT FROM THE JAPANESE ONES.
THERE'S A LOT BEHIND THESE FIVE ELEMENTS,
BUT I'LL LEAVE THE WIKI LINK FOR Y'ALL INSTEAD ^-^
(HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/
FIVE_ELEMENTS_%28CHINESE_PHILOSOPHY%29)
YOURS TRULY IS "WATER" BTW =)

-AERIS, SIGNING OUT!

rashweny scans
translator: geris
editor: chai

ROKU-JOU!
OUR GUARDIANS HAVE BEGUN TO WATCH US.
BE MORE FOCUSED.
YEAH...
...

chapter 15~ Reckless Heart
YOU'RE A BIT TOO FOCUSED..
OWW
ARE YOU ALRIGHT?

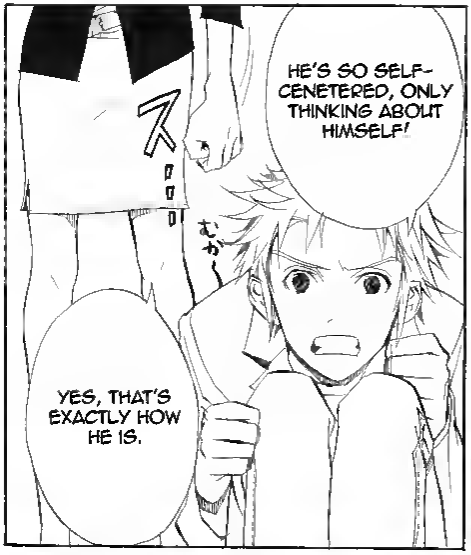
BOSS WANTS HIM ALIVE. A DEAD BRAT WON'T BE ANY USE!
.....
YOITE, CONTROL YOURSELF!
FOLLOW THEM, YOITE!
OI!

WHAT HAPPENED!? THE TARGET FLOSETTI IS COMING OUT SURROUNDED BY SS.
COULD KUMOHIRA-SENSEI HAVE FAILED?
UGH..!
THAT USELESS PERSON ..!

DAMNIT ...!

NOWAKE-SAN, PLEASE WAIT A MOMENT!
MR. FLOSETTI'S HEART CONDITION-
SHUT UP!

ガチャガチャ


HE'S SO SELF-CENETERED, ONLY THINKING ABOUT HIMSELF!
YES, THAT'S EXACTLY HOW HE IS.

HURRY UP AND BRING MR. FLOSETTI OVER! ISN'T PROTECTING HIM YOUR JOB?

EH? PRESIDENT?

I WILL ATTRACT THE TARGET'S ATTENTION. WHEN THE TIME COMES KATOU-KUN, PLEASE ATTACK

SFX: DORU, HONK
ドル
ヨッ
ヨッ
ヨッ
ヨッ
ヨッ
ヨッ
ドドドド
ガチャ
!?
WAHHHHH!
WHAT'RE YOU-

LONG TIME NO SEE, NOWAKE.
WHO ARE YOU?
WH-
ODA... YAE...!
ODA...
!!
SFX: DORU, HONK
NOT GOOD, THEY'RE TRYING TO GET AWAY IN THE CAR!

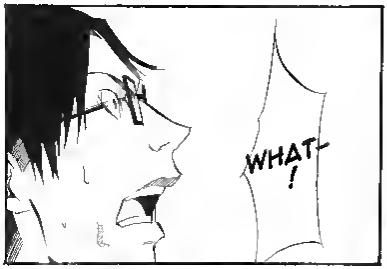
FASTER?
SHOULD WE GO FASTER?
-WAH!
WAI-
WAIT A SEC! STOP!
WAH!
WHAT'S HE TRYING TO DO?
* AIR OF CHAOS, WIND, COME!
RANKI
FUU
RAI*

KYA!!

CAUGHT UP QUICKLY.
WAY TOO QUICK! I'D RATHER LIVE A FEW MORE YEARS!

BUT I DID IT FOR SENSEI!
I-I WAS WRONG! I'M SORRY!

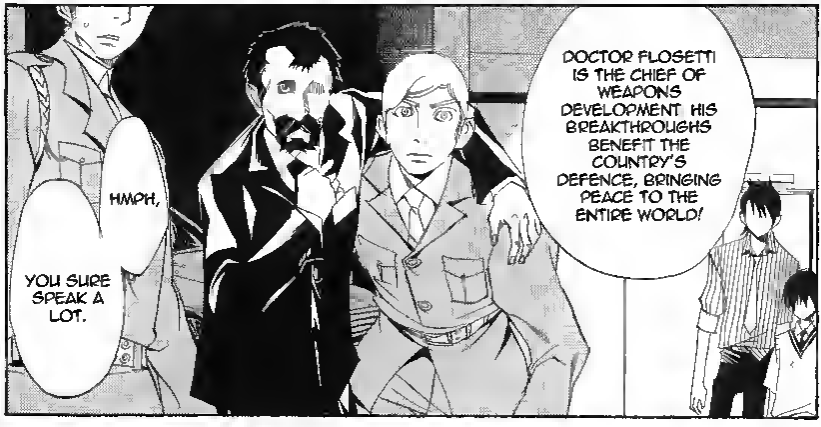
JUST WHAT DO YOU THINK NINJUTSU ARE? MAGIC TRICKS?
THANK GOODNESS, ROKUJOU-KUN IS ALRIGHT!


WHAT-!

YOU TWO STOP FOOLING AROUND AND KILL FLOSETTI!

FROM KAIROUSHUU...
IT'S NOT THE FOUR EYES, AND IT'S ALSO NOT THAT SAMURAI
YOU'RE TOGETHER WITH MR. SPIKY-HEAD?
HUH?
BUT THE GAS VALVES ARE ALSO OVER THERE,
I CAN'T ACT FREELY.
THE ONE WHO'S CLOSEST TO FLOSETTI IS ME... NOW IS THE BEST CHANCE.

O-ODA, WHAT IS THE MEANING OF THIS?
YOU PRESUME TO ASSASSINATE A WORLD FAMOUS SCIENTIST!
HEH...


DOCTOR FLOSETTI IS THE CHIEF OF WEAPONS DEVELOPMENT. HIS BREAKTHROUGHS BENEFIT THE COUNTRY'S DEFENCE, BRINGING PEACE TO THE ENTIRE WORLD!
HMPH,
YOU SURE SPEAK A LOT.

A WEAPON IS ONLY A TOOL TO KILL PEOPLE. NO MATTER WHAT SORT OF PRETTY APPEARANCES YOU PUT UP, THERE IS NO DOUBT THAT YOU ARE MURDERERS.
NO MATTER HOW SMART FLOSETTI IS, HIS INVENTIONS ARE STILL TOOLS THAT FURTHER CONFLICT.

HAHA...
YOU... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
はは
I FOUND OUT IN JUNIOR HIGH WHAT SORT OF SELF-CENTERED PERSON YOU WERE.
RIGHT NOW, I'VE ONLY CONFIRMED IT
WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?
I'VE ALREADY SEEN THROUGH YOUR HEART.
I KNOW THAT YOU'VE REMEMBERED THE THING THAT HAPPENED IN THE PAST

ARIKI!
ARIKI!
MA'AM, CALM DOWN
ALL THE BLOOD BAGS HAVE BEEN USED UP! THIS CHILD'S BLOOD LEVEL IS DANGEROUSLY LOW SHE NEEDS A TRANSFUSION IMMEDIATELY!
DAMMIT, SHE'S CAUGHT SO TIGHT

PLEASE WAIT A MOMENT. THE ACCIDENT WILL BE CLEARED UP SHORTLY
I'M IN A HURRY!
JUST HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP THIS BLOCKED?
ARIKI...
NOWAKE-KUN?
DOCTOR, I'VE FOUND A MATCHING PERSON! HE'S MY OLD CLASSMATE!
HUH?
I'M BEGGING YOU! SAVE MY DAUGHTER!
YOU'RE AB RH-NEGATIVE, AREN'T YOU?
THANK GOOD-NESS!
HUH? AH...

HEY! WAIT!
I NEVER AGREED! I'M IN A HURRY!
I'M SO GRATEFUL, I DON'T KNOW HOW TO THANK YOU.
THIS WAY, PLEASE
I-I KNOW THAT YOU'RE IN A HURRY, BUT-
I'VE BEEN INVITED TO EUGENE FLOSETTI'S PHYSICS SEMINAR. IF I DON'T MAKE IT IN TIME FOR THE REGISTRATION THEN IT'LL BE TOO LATE!
FLOSETTI PERSONALLY INVITED ME, THERE'S NO WAY I CAN LET GO OF THIS CHANCE!
HOWEVER MUCH MONEY...
I DON'T WANT YOUR SORT OF PITTANCE. I WANT TO MAKE A NAME FOR MYSELF AND A POSITION IN THIS WORLD TO EARN A FORTUNE.
YOU WERE ONCE MY CLASSMATE, BUT NOW I HAVE NOTHING TO DO WITH YOU. I'M NO LONGER IN THE SAME CLASS AS YOU
YOU-

NOWAKE-SAN, THE CAR CAN PASS THROUGH
YOU... IS HUMAN LIFE LESS IMPORTANT THAN YOUR NAME?
DON'T TOUCH ME!
I'M BEGGING YOU! ARIKI, SHE... MY DAUGHTER'S GOING TO DIE!
EXACTLY!
DON'T WORRY, ODA. I'LL MAKE SURE TO TELL THE WORLD ABOUT YOU.

OH GOD OF ALL THINGS IN NATURE...
HEART-BEAT HAS STOPPED!
WAIT...
WHY?
WHY IS THAT SORT OF PERSON ALLOWED TO LIVE,
WHILE THIS CHILD MUST DIE?
WHY?
YOU COULD'VE SAVED HER, BUT YOU LET HER DIE,
JUST FOR YOUR 'NAME'...

YOUR DAUGHTER'S DEATH HAD NOTHING TO DO WITH ME. WHY ARE YOU PASSING THE BLAME ONTO ME?
.....
I DON'T WANT TO HEAR YOUR FALSE APOLOGIES.
AT THAT TIME, I SHOULD'VE CALMED DOWN A BIT..
I KNOW THAT I WAS WRONG..
BUT THIS SORT OF PERSON IS REALLY EASY TO DEAL WITH. AS LONG AS I APOLOGISE, IT'LL BE FINE
IF YOU HAD NEVER SINNED, THEN I MIGHT HAVE TAKEN NOTICE.
TOO BAD YOU LET ME DOWN.

I WILL DESTROY THE THING IN YOUR HEART "THAT IS MORE IMPORTANT THAN LIFE" AND YOUR PRECIOUS DESTINY.
I DECIDED TO KILL FLOSETTI, IN ORDER TO GET MY REVENGE.
I WILL COMPLETELY AND WHOLEHEARTEDLY STRIP YOU OF YOUR PRIDE!

……
……
SO SHE USED US FOR HER OWN REVENGE...
!
!?
ドン…!
KATOU-SAN! STOP!

AHHHHH!
SO THEY HAD MORE ALLIES!
YOITE, I'LL LEAVE HIM TO YOU!
KATOU-KUN!
AHH... AGHH!

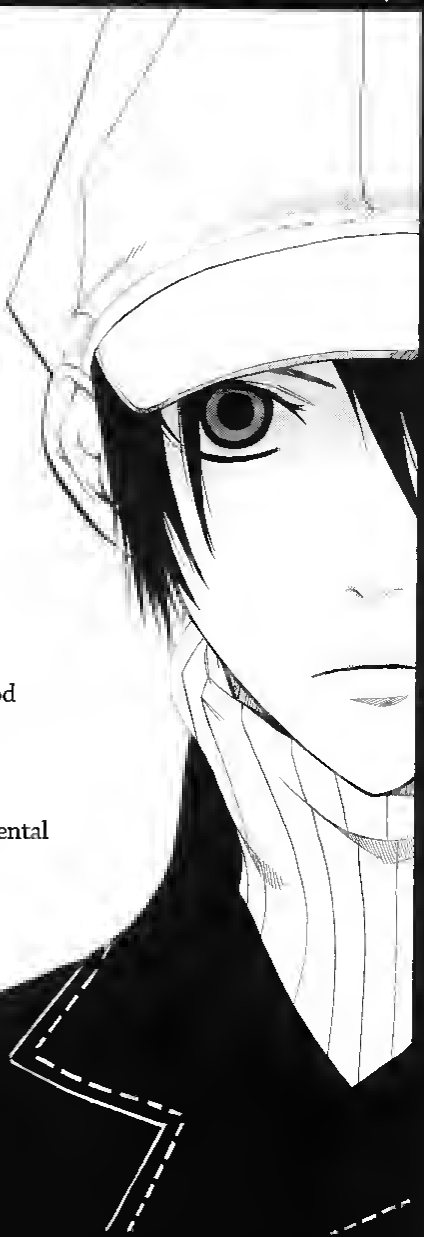
SIR, PLEASE HURRY OVER HERE!
SOME-THING'S STILL GOING ON!
BANG!!
YOU FIND SOMEWHERE TO HIDE!

YOITE! BE CAREFUL!
!
ROKUJOU... YOU...
THAT WOMAN CAN SEE YOUR HEART!

YOUR HEART
IS ALREADY IN
MY HANDS.

RETREAT.
OR I WILL UTTERLY DESTROY YOU!
ha
ha
ha
隠の王3 おわり

宵風 Yoi-te



Real name - unknown

Age - 16

Birthday - Late december (self-claimed)

Height - 180cm

Weight - 53kg

Shoe size - 26 cm (8)

Blood type - unknown

Likes - Nighttime. Chikuzen food

Doesn't like - Bright places.

People who seem helpful.

Special skills - Scoring balls. Mental math.

Kinjitsu used - Iga's "Kira"

The man who won't ride
I DON'T NEED TRANSPORTATION
HUH, BICYCLES AREN'T GOOD EITHER?
I CAN WALK, IT'S GOOD EXERCISE, AND I DON'T PLAN ON LEAVING THE COUNTRY
COME JOIN US, SENSEI!
AS LONG AS I DON'T RIDE ANYTHING, MY LIFE IS PERFECT
WHAT ABOUT STILTS?
IT SHOULD BE FINE IF I FLOAT IN THE AIR!
Sensei, that's not a bicycle!
THE EARTH TURNS UNDER US AT A SPEED OF 1700 KM AN HOUR
A westerner's habits
ゴキャー
ABOUT TIME FOR MASS CLEANING
ONCE IT'S DECIDED, I MUST DO IT!
THROW OUT THE GARBAGE, DUST, AND THEN MOP THE FLOOR!
AHAHAHA! IT'S PERFECT, BEAUTIFUL!
FIVE HOURS LATER

Special Thanks!▸▸ 臣様 相胃うい様 担当望月様 and You

GFC FANTASY COMICS

隠の王

なばりのおう

3

2005年11月18日　初版発行

著者
鎌谷悠希
©2005 Yuhki Kamatani
発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
〈編集〉TEL 03（5333）0849 〈販売　営業〉TEL 03（5333）0832　FAX 03（5352）6464

印刷所
大日本印刷株式会社

装幀
安井貴士(2725 Inc.)

初出　月刊Gファンタジー平成17年4月号～9月号

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁・落丁本はお取り替えいたします。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN4-7575-1561-8 C9979
Printed in Japan